

# Voces celestiales

**Alfred Asís**  
**Poetas del mundo**  
**Isla Negra**

**Un canto universal, una sola voz al unísono por nuestros grandes valores**  
**"Homenaje a celestiales voces"**  
**Violeta Parra, Chabuca Granda, Mercedes Sosa**

**Gracias a la vida**  
**Todo cambia**

**La flor de la canela**

Una obra del canto universal cantando en verso, prosa, décima y soneto a las grandes figuras del canto libre.

**20 banderas flamean en lo alto del cielo**  
**y la solidaridad humana**

# Voces celestiales

---

# Voces celestiales

---

## Poesía de Poetas del mundo Recopilación de Alfred Asís

Diseño edición, diagramación, fotografía,  
e impresión  
Alfred Asís

Ninguna parte de este libro incluyendo: las fotografías y el diseño de la portada puede ser reproducida, almacenada o transmitida en manera alguna, ni por ningún medio eléctrico, químico, mecánico, óptico de grabación o de fotocopia sin el permiso escrito del autor.

Quienes participan en esta obra tienen por derecho moral y propio el acceso libre y la libre disposición para imprimir la obra. Solo se solicita que si hubiera algún beneficio que este sea usado para los niños y la Literatura mundial.

Realización e impresión en Isla Negra

Diciembre 2015

[poeta@alfredasis.cl](mailto:poeta@alfredasis.cl)

ISBN: 978-956-362-281-2



Alfred Asís y los grandes del mundo Isla Negra

# Voces celestiales

---

**Nota, del autor:**

**Esta obra es un canto de amor a quienes le cantaron a su tierra, costumbres y al amor.**

**Tres voces celestiales que nos acompañaron por tantos años uniendo los pueblos en un solo canto.**

**En donde siempre se apreció el amor a la tierra y al pueblo, lo que hizo trascender más allá de las fronteras de cada uno de los personajes, su obra con una sola bandera de la paz y hermandad.**

**Agradezco la confianza  
y abrazo desde Isla Negra a todas y todos que  
colaboraron en este libro,  
que representan a 22 banderas**

**Con mi más sincero afecto  
Alfred Asís  
Isla Negra Diciembre 2015**

# Voces celestiales

---

## Prólogo

### **UNA GRAN PASION PARA EL CANTO DE TRES MUJERES.**

**Ximena Gautier Greve**

Quien abra este nuevo libro realizado a partir del llamado del poeta Alfred Asís, se encontrara con un camino de emociones y de sentimientos que cobran realidad en la vida y realización de tres mujeres latinoamericanas que han cantado a Nuestra América y la Humanidad indígena, negra, mulata, mestiza y criolla que en ella habita.

Estamos poetizando aquí en torno del alma de este continente -que parece preexistir en un verdadero cuerpo inspirado de poemas y canciones-, transmitida por las memorias prodigiosas de sus pueblos

Esta importancia de la canción latinoamericana, presente desde el sur del río grande hasta los recónditos ventisqueros del Cabo de Hornos, es un hecho continental que no parece estar presente en otras alturas del planeta. Porque somos un pueblo unificado por la lengua castellana, pero también por una emoción telúrica vibrando en las cuerdas de guitarras, cuatros y charangos, así como en las membranas de bongos, congas, kultrunes y toda suerte de tambores y panderetas cascabeleras.

Y es esta emoción la que recogieron y propagaron las grandes artistas a quienes este libro está dedicado.

Se expresan aquí como en casi todas las obras compiladas por Alfred Asís, poetas y escritores confirmados y reconocidos, grandes de la prosa y

## Voces celestiales

---

del verso, tal y como sucede en toda Antología, pero también encontramos textos de niños que guiados por sus maestros van tanteando el camino de la literatura y del verso. Y es este otro aspecto extraordinario que nos permite conocer el impacto que la canción tiene en la formación de las imágenes propias a nuestras culturas hermanadas por el mismo cielo y estrellas.

Son Mercedes, Violeta y Chabuca, mujeres que traspasaron los límites de sus propios países, forjando a través de la música una conciencia latinoamericana de la belleza de ritmos y riquezas musicales populares, del amor y de la verdad humana, que constituye hoy patrimonio vocal de los países nuestros.

María Isabel Granda, que entregó su talento como Chabuca, desafió la sociedad limeña a mediados del siglo XX, al decidir que abandonaba los esquemas sociales convencionales a los que la reducía la alta sociedad de Lima, a la cual pertenecía por nacimiento y decidió dar libre vuelo a su vocación musical. Soprano y guitarrista interpretó entonces algunos valsecitos peruanos de su propia autoría, entre los cuales el famoso tema "La flor de la Canela" que llegó a ser tan representativo del Perú como su propia bandera. Sus canciones fueron retomadas por muchos intérpretes. Cuando decidió cantar sus temas, había cambiado de registro debido a una operación, pero esta nueva voz oscurecida le dio una personalidad vocal característica.

El nombre de la Chabuca Granda alcanzó relieve internacional.

A través de sus creaciones, la Chabuca se entregó a su país y a su pueblo, enalteció lo criollo y rescató los componentes afroperuanos de la música peruana.

Sin ser cantautora como Chabuca y Violeta Parra,

Alfred Asís y los grandes del mundo Isla Negra

## Voces celestiales

---

Mercedes Sosa colocó su voz al servicio de la música de raigambre popular campesina e indígena, participando en el movimiento del Nuevo Cancionero Argentino junto a grandes figuras como Cafrune y Atahualpa.

Se hizo conocida a partir de 1965 y siendo una figura máxima de la canción argentina fue perseguida por la dictadura militar que agobió su país entre 1976 y 1983, prohibiendo sus discos y obligándola a exilarse en Europa, desde donde continuó cantando y se transformó en un símbolo de la lucha por la libertad. Siendo comunista, Mercedes nunca abandonó la denuncia y se transformó en también en defensora del medio contra los daños ecológicos. Interpretó canciones de Víctor Jara, de Violeta Parra, de Atahualpa Yupanqui, poemas de Armando Tejada Gómez musicalizados por Cosentino, Palmer e Isella y muchos otros poetas y músicos americanos.

Violeta Parra es sin duda la más grande cantautora chilena del siglo XX. Rescató la canción popular y realizó trabajos de recopilación de esta música despreciada, recorriendo los campos e islas del sur de Chile. Poetisa, creadora de décimas y de cuartetos, compositora de aires en todas las métricas criollas, logró crear la conciencia de la verdadera música popular chilena en un contexto desvalorizador que oponía un pseudocriollismo arribista enajenado. Su creatividad no tiene límites, y se revela como pintora y creadora de arpilleras sublimando la técnica del tosco bordado popular. Sus trabajos son expuestos en el Museo del Louvre. Reconocida en Europa, viaja por el mundo con sus composiciones, pinturas y creaciones bordadas. Hija de profesor, goza de un medio cultural rico en el cual puede desarrollar su talento musical y empieza a componer canciones desde los 12 años. Violeta participa de las luchas políticas por las conquistas sociales del movimiento obrero y estudiantil en sus canciones. "Qué dirá el Santo Padre" y "Me gustan los estudiantes" son un ejemplo. También satiriza el

## Voces celestiales

---

arribismo y otras lacras sociales. Madre de los cantautores Isabel y Ángel Parra y hermana del poeta Nicanor Parra.

Estas son en apretadas líneas las tres figuras femeninas de la música popular a quienes esta obra monumental de Alfred Asís rinde homenaje bajo el título "Voces Celestiales", tal vez porque las tres siguen cantando desde el Cielo, que es el lugar adonde nuestros pueblos colocan a sus artistas amados, ya que el vínculo de estas mujeres con la cultura popular es constitutivo y permanente y cobró el carácter de defensa del patrimonio cultural durante sus vidas.

Puedan los poetas que participan en este libro cantar a las voces de estas grandes artistas con la misma intensidad que ellas lo hicieron en su tiempo.

Ximena Gautier Greve  
Paris, 30 Diciembre 2015.

## *Alfred Asís Isla Negra-Chile*



### Voces y alma de América

*\*Gracias a la vida, que me ha dado tanto  
Me dio dos luceros, que cuando los abro  
perfecto distingo lo negro del blanco*

«Y veo tantas cosas en mi entorno  
unas que no quisiera ver  
y otras que quiero en mi recuerdo permanecer

*\*Me ha dado el sonido y el abecedario*

« Tanta expresión propia de poetas  
en letras que cantaste Violeta

*\* Me ha dado la marcha de mis pies cansados*

« Y bien sabemos de tu cansancio,  
de tu tránsito por la tierra  
de sufrimientos y quebrantos  
que fueron parte de momentos,  
también de éxitos y llantos

*\*Cambia, todo cambia  
cambia también lo profundo  
cambia el modo de pensar  
cambia todo en este mundo*

« Y quiero contribuir al cambio, Mercedes  
que este sea benéfico y llegue a mis semejantes

*\*Cambia el rumbo del caminante*

« Cuántas veces cambiamos rumbos  
del camino sobre la tierra y de la mente

## Voces celestiales

---

### *\*La flor de la canela*

« es aroma de amor

### *\*Ahora que aun perfuma el recuerdo ahora que aun se mece en un sueño*

« Mientras el canto me seduce  
nacen mis letras a ti Chabuca

### *\*Jazmines en el pelo y rosas en la cara y el viejo puente, el río y la alameda*

« Y recuerdo el puente de los suspiros  
en ese Barranco y su destino

\*\*\*

### **VERSASÍS a Violeta**

Violeta  
del campo  
hiciste tu maleta  
haciendo frente al quebranto  
Tantos cantos nos hiciste  
Con tu franqueza  
siempre fuiste  
princesa

\*\*\*

### **VERSASÍS a Mercedes**

Mercedes  
eres quien  
la vida antecedes  
sin mirar a quien  
Cantas desde tu memoria  
al pueblo frágil  
tu historia  
ágil

\*\*\*

### **VERSASÍS a Chabuca**

Chabuca  
tu canto  
como la cantuta  
florece como el manto  
Eres la flor olorosa  
de la canela  
la prosa  
candela

### ***Marcela Barrientos, Argentina***



### **Voces de América**

Además de tener un Libertador en común,  
éstos tres bellos países del Sur de América,  
cuentan con tres voces que vinculan  
las fronteras con el lazo de la música.  
Chabuca, una peruana extraordinaria  
que nos perfuma con su especial  
Flor de la canela única e inmortal  
y nos transporta del puente a la alameda.  
Violeta, una chilena incomparable  
que nos enseña a dar gracias  
porque la vida nos ha dado  
mucho más de lo que pensamos.  
Mercedes, una argentina universal  
que nos lleva a cantar con todos  
a nuestra cintura cósmica del sur  
a nuestra piel que juntos compartimos.  
Tres voces que unieron nuestros países,  
tres cantantes singularmente cosmopolitas,

## Voces celestiales

---

tres cantantes que no tuvieron fronteras,  
tres voces que atesoraron nuestras raíces..  
Todas sus voces...todas  
de cantantes hispanoamericanas  
que nos perfuman con canela  
entre risas, llantos, dichas y quebrantos.

### *Ana María Galván Rocha, México*



#### **ARMADAS DE SUEÑOS**

Violeta, que vienes y vas,  
eres canto en la proximidad,  
del capullo que vivió en flor,  
o de nubes que ocultan el sol.

Dime Chabuca. ¿Dónde habita  
el murmullo de las flores?  
¿Por qué el dolor no se ha ido,  
cuando has llegado a su refugio?

Mercedes dime. ¿Dónde velan  
los rumores a los rayos del sol?  
¿Por qué tu alma acongojada  
reclama el silencio de su fulgor?

Celestiales voces son más que poesía,  
moverán por siempre el viento-tornado,  
cuando sus recuerdos sean brisa de lluvia  
como las gotas tibias del amor.

Si las vieras, viento, dile  
que busquen en la madre selva;

Alfred Asís y los grandes del mundo Isla Negra

## Voces celestiales

---

pues el entretiempos de la sangre  
es triste ausencia de su corazón.

Y aunque no las vieras, viento, diles  
que son estirpe de espada y rosa,  
el canto fue arma de sus sueños.  
¡Himno de sus versos y silencios!

### *Robert Allen Goodrich Valderrama, Panamá*



#### **GRANDES VOCES DE AMÉRICA**

Violeta Parra la gran artista  
que en sus venas llevaba la sangre de artistas y poetas.

Chabuca Granda que le canto a su patria  
que llevo su música más allá del infinito.

Mercedes Sosa la voz de Argentina  
la voz del mundo y de América Latina.

Tres mujeres valientes  
tres mujeres famosas  
tres mujeres valiosas  
tres voces maravillosas.

Grandes voces de América  
las mejores artistas  
que le cantaron a sus patrias  
a América  
a la paz

Alfred Asís y los grandes del mundo Isla Negra

## Voces celestiales

---

a la justicia  
con esperanza y alegría  
con melancolía y tristeza  
con emoción y fuerza.

Tres mujeres diferentes  
tres historias  
tres voces  
grandes voces de América.

\*\*\*

### **CHABUCA GRANDA**

Déjame que te diga la gloria  
que para mí significa escribirle  
a una de las grandes voces limeñas  
y del mundo entero.

El ensueño que evoca la memoria  
de esos tiempos que ya no regresan  
que quedan como recuerdos  
como bellas memorias del pasado  
hechas canción de la mano  
de una gran mujer como lo fuiste tú:  
"CHABUCA GRANDA".

A ti te dedico estos versos  
insignificantes quizás  
para lo grande que tú fuiste  
para Perú y el mundo entero.

Desde Panamá  
evocando las memorias del pasado  
y las letras de antaño  
le escribo estos versos  
a esa gran mujer  
a ti Chabuca.

## Voces celestiales

---

### MERCEDES LA VOZ

Yo le doy gracias a la vida  
por haber escuchado el sonido de tu voz  
por disfrutar de esa voz maravillosa  
que llevaba el mensaje de esperanza  
el mensaje de vida  
un mensaje de amor.

Gracias a la vida  
le damos todos los que escuchamos tu cantar  
los que disfrutamos de tus letras  
de tu voz, de tu magia, de tu andar.

Mercedes fuiste la voz  
la irrepetible  
la que construyó un himno  
con esa hermosa canción  
que todos cantamos en algún momento  
que todos escuchamos y disfrutamos  
"Gracias a la vida"  
que me ha dado tanto  
me ha dado la risa y me ha dado el llanto  
el canto de todos nosotros como tú misma dijiste  
un canto de esperanza  
un canto de vida  
digno de tu hermosa voz.

Gracias Mercedes la grande  
Mercedes Sosa  
a ti este humilde poeta  
de Panamá para el mundo  
te escribe estas letras  
que vuelen con el viento  
y llegué a tu andar.

## Voces celestiales

---

Mercedes la voz  
la que le pidió a Dios  
que el dolor no le fuera indiferente  
la mujer valiente y luchadora  
la que le dedicó letras a la paz y esperanza  
la que luchó contra la guerra  
contra las injusticias  
la que llevó un mensaje de esperanza  
al mundo entero  
esa fue Mercedes Sosa  
de Argentina para el mundo  
La Voz Universal.

### *Elisa Barth, Argentina*



#### **VOCES DE AMÉRICA**

Entonando con placer y dando cada vez su misterio  
con mayor armonía natural a la música  
en cualquier horario,  
presentando sus melodías en los escenarios  
con sus voces, como milagro de ángeles a diario...

#### **VIOLETA PARRA**

Combinando los sonidos con gesto meritorio,  
con delirio en el oratorio,  
hasta parece fallecer sin martirio,  
sin máscaras ni atuendos siendo la Violeta del pueblo

#### **“GRACIAS A LA VIDA“**

Calidez, entrega infinita, sinfonía de amor,  
como un adiós antes de iniciar tu viaje al infinito.

Alfred Asís y los grandes del mundo Isla Negra

## Voces celestiales

---

Se despliegan las voces en sublimes nacientes  
para ser admiradas en presente...  
Estando en la tierra nos alcanzas con tu pasión...

### **CHABUCA GRANDA...**

Tu conmovedora canción.

“Cardo ó Ceniza “

Junto a tu poncho araucano con tu voz  
conseguiste estallar hasta los corazones de piedras.  
Con tu vals peruano y sus letras, sus acordes,  
altiva como el cóndor y expresión criolla.,  
¡CARAMBA! SOY LA FLOR DE LA CANELA.  
Te lanzaste a la fama como llevando agua al río-

Dando formas y brindando su manantial a la creación  
Sin cesar con gran clamor y sin obstinación  
al interpretar UN NIÑO EN LA CALLE,  
logras erizarnos la piel...

Cantando primaveras sin pretender alguna pensión  
MERCEDES SOSA...

La voz de América al desnudo en su álbum ”CANTORA“,  
riendo, llorando, cantando,  
junto a los artistas que la acompañaron  
antes de su partida a la eternidad.-

*José Hilton Rosa, Brasil*



### **Homenagem à Violeta Parra; Chabuca Granda; Mercedes Sosa**

Condolências amigas  
Vozes que alimentaram a alma  
Espíritos viajantes  
Soberanas vocais com violinos e tambores  
Cantaram com paixão, Gracias a la vida, La flor de la  
canela, todo cambia  
Diástole latino  
Feiticeiras da ditadura política  
Cantaram o Folclore latino  
Cantaram Bituca, Chico, Leon, Victor, Ariel e muitos  
outros valores  
Partículas de nosso canto  
Parábolas ao vento  
Sopraram versos cativantes  
Como uirapurus cantantes na noite  
Cantaram úlceras do poder  
Vociferaram as injustiças  
Tocaram os tambores para espantar pulgas de cartórios  
Enfureceram os pocilgas imperialistas  
Fortificaram nosso ego como mentrasto que cura dor  
Brotos de poaia  
Fina estampa representada por Chabuca  
Violeta compôs La carta denunciando os ditadores  
Mercedes, expoente musical latino americano  
Tanto sons umidificados pelas salivas das mulheres  
Transcendência em palavras claras  
Noturnas faces em transatlântico transdutor  
Violeta Parra, mulher mãe, Chilena de muitas vozes

## Voces celestiales

---

Chabuca Granda, peruana que alimentou horizontes com voz rebelde

Mercedes Sosa, cantou nos quintais argentinos, musa que levou sua voz para o mundo

*María Isabel Galván Rocha, México*



### Lluvia de voces

Despunta el horizonte en lluvia de voces;  
como cuando el amanecer raya en claridad,  
así, se escuchan excelsos, cantos de mujeres,  
a la deriva, en sus soles, ya miran hacia abajo.

Retrata Chile la campiña; es dulce Violeta;  
se abrió a la dicha cuando dio Gracias a la vida,  
perfumada sensación de que florecería Parra  
en los linderos utópicos de su espera amada.

Se pinta lontananza Argentina con Mercedes  
trueno de su voz en la intimidad del folklore,  
con su canto a la América, conquistó Sosa.  
así, brindó bondad, con su tambor al viento.

De las llanuras del Perú, cantuta a Chabuca,  
dibuja en su corazón Flor de la canela y voz,  
caminó entre los suspiros, así llegó Granda  
siempre floreciente; entre sus manos, la guitarra.

Allá, en el cielo de granate y perla, tres soles  
cobijados a las orillas de esta vida rutilan,  
y así escuchamos sus doradas voces, celestial  
herencia de cantoras; y las trovadoras del tiempo

Alfred Asís y los grandes del mundo Isla Negra

***Juan Fran Núñez Parreño. España***

*Villamalea (Albacete) Castilla-La Mancha*



### **Gracias a tu vida**

De Chile eres hija y madre, Violeta,  
agarraste al mundo con fuerza y garra,  
denunciar la injusticia fue tu meta,  
a ello diste tu vida hermana Parra.  
Con tu voz y tu guitarra protestas,  
protestas hechas tan lindas canciones  
que emocionan a nuestros corazones,  
el vil mundo te habla y tú le contestas.  
Aunque marchaste veloz y temprano  
siempre cantarán tu voz y tu mano.  
Gracias a tu vida que nos has dado  
tanto y que tanto nos has enseñado.  
Tu canto está más que nunca vigente,  
cántanos ya, te sentimos presente.

## *Marta Prono, Argentina*



### LA CANTORA

*"Esta flor en la voz, nuestra tonada"*  
Antonio Esteban Agüero

### **A las Cantoras Populares Mercedes Sosa, Melchora Avalos, Julia Elena Dávalos**

Quiero quedar en el pueblo  
como una cantora en amor dada  
porque del pueblo traigo  
la memoria ancestral y su tonada  
Quiero quedar en el pueblo  
como una cantora esperanzada\*\*\*

### VIOLETA PARRA

Violeta fruto de la parra en flor  
lleva la voz de américa  
en su guitarrón  
El poema de Nicanor  
siembra de amor  
en la tierra da su flor  
Violeta chilena  
Canta américa  
Violeta rama que floreció  
América despierta en su canción  
el olvido quebró su voz  
cielo violeta  
de duelo por tu adiós  
Rama de la rama en flor  
América poética  
canta su canción

Alfred Asís y los grandes del mundo Isla Negra

### A CHABUCA GRANDA

Elevo mi canto a Lima  
y su limeña Chabuca Granda  
que en cada poema nos abrió el alma  
en cada ritmo de su canción  
baila su pueblo  
y en el vuelo de su pañuelo  
todo el cielo limeño  
Le canto a Chabuca Granda  
en el latido del corazón  
que se agranda en el recuerdo  
de su maravillosa voz  
Chabuca limeña y nuestra  
leyenda viva de amor paz y alegría  
Del Perú a la Argentina  
ella es nuestra América Granda  
Sé que iré a su pueblo  
y bajo su cielo  
cantaré la zamba

### *Magali Aguilar Solorza, México*

(Quiet Night)



### VIOLETA PARRA

#### A TI

A ti que volaste tan alto,  
cual ave soberana,  
pintando cada nota  
de sentimiento al  
bordar tus versos.  
Fabricaste tu poesía  
llenando todo de magia,  
porque tus manos

## Voces celestiales

---

pulieron la rima  
en la estrofa y tu vos se  
acuno en las emociones,  
labrado el alma.

Eres amiga del viento  
y riegas en el tiempo  
cada sentir, al compas  
de tu guitarra,  
con tu inédita música  
en una legada herencia.

Tú, mujer mítica, poeta,  
viajera, testimonio universal  
del folclor y del evolutivo canto,  
eres inspiración, apasionada  
defensora.

Violeta Parra,  
¡vives eternamente!  
en cada rincón el mundo y  
como brisa temprana fluyes,  
vas frondosa como el alba  
ante el rugir del aire  
que rodean los horizontes  
de las cordilleras y montes.

\*\*\*

**HAYDEE**

Iniciadora ave cantora,  
exponente latinoamericana,  
nunca cantaste por cantar,  
cantaste porque lo podías.  
Mercedes, con las coplas  
de la existencia hiciste sonar  
cada nota musical,

Alfred Asís y los grandes del mundo Isla Negra

## Voces celestiales

---

un vibrado de sentimiento  
independiente,

La Marta eres con orgullo  
y la negra de cariño puro,  
que le canto a la vida, a  
esa vida de permanente  
transformación, entregaste  
tu canto de mujer purísima,  
tu voz nadie la puede callar  
y con euforia un eco  
en el cielo se hizo escuchar.

Voz de soprano que transmitiste,  
las emociones más profundas,  
cada matiz se impregna en el alma,  
en el corazón y vives el sentir  
del pueblo en cada verso entonado,  
cantándole a tu gente,  
ante ese gesto de amor sincero,  
franco, que nació de tus entrañas  
y de ese tu corazón libre.

¡Viva la voz de Latinoamérica!,  
consuelo de mucha gente que  
canto hasta en su muerte,  
porque su voz era el pueblo  
y siempre estará presente.

*Fernando José Martínez Alderete, México*



### **Elegía a Mercedes Sosa**

Piedra aguamarina intensa de Tucumán baluarte,  
que honor para Argentina fue acunarte,  
no te imaginas cuanto desearía oírte,  
pero hoy sé que ya no estás, lamento tu muerte.  
Mercedes Sosa supiste honrar la vida con arte.

Lloro por que la tierra con asfixiantes brazos  
nos arrebató esa garganta grave cual chelo,  
el fin de tu existir fue inevitable, y no encuentro consuelo.  
¿Quién exaltará tu nombre si se calla el cantor?  
Ya no habrá una misa criolla que celebrar.

Por la eternidad la música te extrañará en gemidos,  
rebelde trovadora andina a favor de los pobres,  
tu vida fue exitosa, pero alegremente simple  
como todas las cosas del mundo que devora el tiempo,  
ojalá tu espíritu regrese entre zampoñas y charangos.

Humilde roca y espuma, hija del mar de plata,  
entre lágrimas entonamos una zamba para olvidarte,  
sin embargo es penosamente imposible.  
Mercedes Sosa, eres rosa de oro inmutable.

## *Luisa Reyes, Republica Dominicana*



Isabella Bella Swan

### **Oda A Mercedes Sosa**

Si las palabras fueran mares  
de intensas olas, las de Mercedes subirían  
aventureras más allá del paraíso,  
acariciando las blancas nubes,  
sin timidez se abrazarían los versos a las estrellas,  
llenos de ternura, vestirían el universo  
con nuevas esperanzas.

El silencio se desahució en sus labios,  
florecieron las melodías en su alma,  
en ese pecho bailaron con dulzura  
las mariposas, mientras en su mirada  
se reflejaron las estrellas y pintaron  
de colores el abecedario, amado  
a su patria y gente que nunca olvido.

Estiró su mano seduciendo los sonidos  
del viento con esa voz potente, dueña de altos  
decibeles se encumbraba lejana y como ella  
nadie cantaba " Gracias a la vida"

En ella se sintió el calor de la alegría,  
también el lamento elocuente al compás  
de los violines, entre pacífica y guerrera  
se escuchó el canto construyendo prosas,  
sin dejar profanar su tierra ni su bandera;  
surcan los aires con honor sus melodías.

## Voces celestiales

---

Cuando Mercedes Sosa soñaba  
se estremecían hasta la montañas,  
se derramaba la poesía en las extrañas  
rimas mágicas, su enorme sentimiento entonaba  
estrofas llenas de luz, había en su música  
y hasta en el cielo se escuchaba su cantar.

Alumbra sin parpadeó el instante  
en que descubre su ser de mujer y  
se da cuenta de su voz que resuena en lo alto,  
volcando en sus letras vivencias  
expresadas desde su alma con osadía,  
nació la musa entregada al arte.

Hoy en tu corazón se acallaron los latidos,  
en tus calles sólo hay silencio, tiemblan  
las campanas y gritan en desventura el duelo  
que dejaste en tu patria, siendo de todos y nadie.

***Ariel G. Batista Osorio, Cuba***

**Holguín**



**Con admiración y grandeza.**

**(A María Isabel Granda y Larco – Chabuca)**

Con alabanzas, admiración y grandeza he oído  
decir de Chabuca en mi tierra: es la autora  
de “La flor de la canela”, folclorista peruana,  
creadora e intérprete de vales criollos  
y ritmos afroperuanos.

Chabuca: revolución en las estructuras de la poesía  
convencional con evasión de las rimas y métricas

Alfred Asís y los grandes del mundo Isla Negra

utilizadas hasta ese tiempo.

Su mérito sobrepasó la cima más elevada de cualquier montaña.

Con grandioso gesto fraternal dedicó un ciclo de canciones a Chile en la excelente figura de Violeta Parra, y su coterráneo poeta Javier Heraud.

Se consuma entre luces y canciones su admirable grandeza.

\*\*\*

**Se abrieron los cielos.**

**A Haydé Mercedes Sosa (Marta)**

Fueron corridas las cortinas de los cielos para dar paso a Mercedes, “La Voz de América”, desde su Argentina, figura de la música folclórica y testimonial de gran arraigo en la América Latina.

Brotó a la vida en San Miguel de Tucumán como columna erguida de los diaguítas, de procedencia social obrero. Llamada Marta, porque así fue su gusto y el de la familia que le llamaran.

Fue en la flor de la vida, en sus florecientes quince años cuando el canto adornó su melodiosa garganta.

Con humildad debuta en la escuela, mas lo hace con fortaleza, tuvo vergüenza, pero continúa, y es en ese medio que atraviesa la maleza que le rodea, concursa en canto llegando a la cima de la escarpada, y su voz alcanzó la libertad saliendo por las ondas de las antenas en la radio.

Llenó el espacio como el incienso que todos esperaban y se esparció libre y agasajada en su territorio y más allá de las fronteras.

\*\*\*

**En su vuelo.**

**(A Violeta Parra)**

No es el ave que puede permanecer enjaulada,  
Violeta vuela sobre los boîtes del barrio latino  
y programas para radio y televisión.

Sus alas se extienden hasta la UNESCO  
y también a las Naciones Unidas.

Sigue la ruta hasta Ginebra y expone su exquisita  
obra plástica, las arpilleras, óleos; sobresale  
en el Pavillón de Marsan; es la primera artista  
latinoamericana que individualmente su obra exhibe.

Se hace sentir en Suiza, y retorna en un canto  
junto a sus hijos a la Peña de los Parras.

Una carpa fue su centro de arte dejando la huella  
de la música instrumental, y en la amada Bolivia  
se escucharon sus conciertos

en las regiones  
del sur.

*Ximena Gautier Greve, Francia-Chile*



**SEIS LETANIAS QUEBRADAS  
POR VIOLETA PARRA**

(A mi amiga, Violeta Parra).

I.

¡Vamos !

decía la mariposa del mundo nuevo  
subiendo la cuesta hacia la Cordillera  
donde nos esperaba Violeta.

Violeta iluminada

Violeta de los sueños

Alfred Asís y los grandes del mundo Isla Negra

## Voces celestiales

---

corriente enamorada  
Violeta del Chacao  
recopiladora perfecta  
navegante de la barca  
libreta y grabadora  
recogiendo cantos y metros  
por islas de canales helados  
cogollito del estudio aireado  
*Violeta Parra.*

II.

¡Vamos!  
decía Violeta escalando el horizonte  
letargo de la mirada aún dormida de las lluvias  
y el río de ensueños que inundaba mis playas  
Violeta la llorona  
de dolor blanco y ardiente  
Violeta a la chillaneja  
eres camino hacia el alma  
alma de los chilenos  
que te lloran cantando  
aunque no canten las vides  
empujadas por las brisas  
Violeta de nueve hermanos  
pueblo San Carlos de Itihue  
cogollito contra la injusticia  
*Violeta Parra*

III.

Del campanario carillones  
de amor de misterio canciones  
quedaron vibrando, agüaitando,  
olores del monte infusos, en la savia caliente  
caminando por La Reina,  
rumbo a tu casa, Violeta.  
Violeta de la yedra trepadora  
aguja del alma que borda

## Voces celestiales

---

Violeta chilena del mundo  
peregrina golondrina  
Violeta la amorosa  
de palabras y de notas.

Violeta la perdida  
del amor triste y la partida.

Violeta agradecida  
grillo, canario y cascada...

Violeta flor de la parra  
cueca sirilla zarcillo  
cogollito de membrillo

*Violeta Parra.*

IV.

Voy por los faldeos precordilleranos  
golpeando nuevamente tu puerta

Bebí agua de yerba riendo  
cuando tañía tu guitarra en mi piano  
y me demostrabas la cueca  
sobre las cadenzas de Beethoven  
como volar de paloma.

Violeta del aire  
pajarillo naciente

Violeta de la bandera  
del Chile ausente

Violeta del alto La Reina

Violeta pasionaria  
símbolo del destierro  
de los apegos distantes  
hijos, hijas, golondrina.

Violeta de la carta angustia  
cogollito sin respuesta

*Violeta Parra.*

V.

La dura tierra para mí es espejo,  
cuando el sol se apaga  
y con tu saludo cae la tarde  
del paico platicado tras el cerco.

Violeta de los corrales  
paisaje del Chile cierto  
de poetas la mayor.

Violeta cantora

Violeta comunista

Violeta sol de fuego

Violeta de diecisiete

Violeta la verdad  
del pueblo pobre afligido

Violeta la libertad  
defensa de los chilenos  
denunciando tus cuartillas  
del engaño al inocente  
cogollito ¡qué valiente!

*Violeta Parra.*

VI.

Transporte y mirador de Chile  
abierto corazón que ya no canta  
tu aire valiente Violeta.

Violeta de las Europas

Violeta de los siglos  
encuentro del Dios elevado  
con los miserables días de Chile  
arpillera en ristre arremetiando

Violeta del sentimiento  
de peregrinos, de prisioneros  
Violeta la denuncia amordazada  
del niño hambriento sufrido  
que en el cielo nadie escucha  
pero tu obstinada guitarra

## Voces celestiales

---

hace temblar al auditorio  
y que perdonen los oyentes  
pero el pueblo es el que manda  
aunque lo muelan a palos  
y lo carguen de cadenas  
Violeta mi madre mi hermana  
cogollito de batalla  
*Violeta Parra.*

### *Lic. Gloria Salomé Nejme, Cuba*



Adulto Mayor  
Grupo Asociación de Pedagogos de Cuba Siempreviva

### **MERCEDES SOSA (La Negra)**

NEGRA, cuán grande eres, fijate que llegas a este mundo  
dos semanas después que Argentina perdió en Colombia  
a su más grande cantor de tangos.  
Son enroques que hace el destino,  
como si la vida fuera un juego de ajedrez.  
Pocos saben que en tu adolescencia bailaste danzas nativas  
y llegaste a ser profesora de ellas,  
¡Cuánto me hubiera gustado verte!, con tu traje típico,  
danzando tu folklor o tocando el tambor  
como lo hiciste en varias ocasiones.  
Aunque no pude verlos sé que actuaste en los filmes  
que realizaron sobre la vida del Padre de la Patria de los  
Argentinos, General José de San Martín  
y al siguiente año volviste al cine y realizaste el papel  
de Juana Azurduy”, heroína de la Independencia del Alto  
Perú (hoy Bolivia) en “Güemes”, “La tierra en armas”.  
Aunque de ello no se habla mucho, pero,

Alfred Asís y los grandes del mundo Isla Negra

## Voces celestiales

---

estuviste en nuestra bella Isla en varias oportunidades,  
te recuerdo en los Festivales de Varadero,  
a principio de la octava década,  
te recuerdo cuando Silvio te presentó con la Nueva Trova  
y sin pensarlo dos veces dijo que eras  
“oro en la historia de la canción latinoamericana”  
confieso que no asimilé mucho aquella comparación,  
por aquello del “vil metal”, o sea,  
dándole otro significado a aquella presentación.  
Doquier que había un Festival Folclórico,  
o donde estuviera como móvil la Canción Protesta  
ahí estabas tú. Disfruté muchísimo un Festival  
en América Latina, no recuerdo el lugar exactamente,  
lo que recuerdo, que era por la paz y que allí estaban  
Alí Primera, Chico Buarque, Isabel Parra, Daniel Viglietti,  
los hermanos Mejía Godoy y muchos más.  
Fuiste, eres y serás símbolo de la Cultura no solo de  
Argentina, de toda Latinoamérica.  
Por eso cuando partiste a los 74 años un diario dijo:  
“Argentina se quedó sin voz y Latinoamérica  
dolorosamente ronca”.  
Te fuiste tal como lo habías cantado  
*“Espacio y al amanecer”*.  
¡GRACIAS NEGRA! Por tu vida y tu lucha.

\*\*\*

### **CHABUCA GRANDA**

La vida está llena de contradicciones, me gustó  
“La flor de la Canela” desde que la oí, la tarareé,  
sin embargo ahora leo tu nombre y no sabía quién eras.  
De momento leo que una de tus canciones era ella  
y después de tantos años olvidada, aflora  
y para sorpresa mía la cantó de forma íntegra  
y sonrió con maldad cuando recuerdo la fortaleza de tu  
voz y tu picarezca mirada cuando cantabas  
“por la vereda que se estremece al ritmo de sus caderas”.

Alfred Asís y los grandes del mundo Isla Negra

## Voces celestiales

---

Como se transformaba tu mirada incitante cuando interpretabas *FINA ESTAMPA*, y te transportabas y yo contigo, cuando entonabas *“Perfumada de magnolias, rociada de mañanitas,*

*la veredita sonríe cuando tu pie la acaricia”*.

Sé que comienzas temprano a cantar, incluso he oído que aun cuando yo no había nacido, en 1940,

integraste un trío interpretando canciones mejicanas,

por lo tanto amplio debe ser tu repertorio,

pero créeme que solo vienen a mi mente esas dos.

He oído de tu trabajo en Teatro, y del cine, sin embargo,

solo te recuerdo, pero con mucha fuerza cuando por la

década del sesenta te vi en Fortunata y Jacinta,

dicen que fue uno de tus últimos trabajos.

Quiero decirte, que no entendía

*“Las flores buenas de Javier”* y cuando descubro a ese joven cantor peruano que con solo 21 años, Javier Heraud,

lo mataron en su canoa en el río, es que los entiendo a los

dos, tu canción, cuando dice *“deja mirar tu río cuando vuelva, aquel que me prometen tus flores de poetas”*

y más me impresiona cuando conozco que uno de los

poemas de Javier, *“El río”*, era como un vaticinio cuando

él decía *“Yo soy un río, voy bajando por las piedras anchas, voy bajando por las rocas duras”*.

Por ello cuanto dolor en tu canto a Javier,

un canto que era casi un ruego,

cundo armonizabas con lágrimas en los ojos e implorabas;

*“Ay hermano si pudiera suplicarte, tan fuerte que volvieras desde un fuerte tañer”*....

Quiero seguir parafraseando *“La flor de la canela”*:

*“Ahora que aún perdura el recuerdo”*,

pero no quiero engañarte, ni engañarme,

son muy pocos los recuerdos, tal vez,

si te tuvieran más presente, tu nombre y tu voz estarían en

el viento, para *“que aún se meciera en el sueño,*

## Voces celestiales

---

*el viejo puente del río y la Alameda.”*

\*\*\*

### **VIOLETA PARRA**

Tengo que darle GRACIAS A LA VIDA, que, además de darme tanto, me dio la posibilidad de oírte, de conocer tus bellas y sentidas canciones.

Decir “fuiste” es reconocer que partiste, que ya no estás entre nosotros, y aunque “HOY DÍA SE LLORA EN CHILE” \*, como dijiste en tu poema dedicado a Gabriela Mistral, pero que lo hace por ti también, quiero decir que eres tan modesta como el significado del colorido y perfumado nombre tuyo.

*“DEJEMOS LO TRISTE A UN LADO”, “PA CANTAR DE UN IMPROVISO”,* para evocar a tus padres, profesor de música él, y campesina guitarrera y cantora ella,

*“DE TAL PALO TAL ASTILLA”,* por ello a los nueve años te inicias en la guitarra y el canto; componiendo tu primera canción a los 12 años, *“LOS TIEMPOS SE VAN VOLANDO”* y nosotros con ellos.

Aplaudo la idea de tu hermano Nicanor, por haberte impulsado en 1952 a recorrer las zonas rurales, donde viviste, conociste a fondo y recopilaste el folklor de tu país, descubriendo como toda una almirante los más variados rincones de Chile, emergiendo una tradición de inmensa riqueza hasta ese momento escondida, es aquí donde te transformaste en recuperadora y creadora de la auténtica cultura popular, pudiendo plasmar por ello *“DEFECTOS MAÑAS Y GRACIAS”*.

Regresas a Chile para continuar tu labor creadora porque afín con la música eres pintora, escultora, ceramista, bordadora, pasando de un género y una técnica creativa a otra. Expones tus óleos en la Feria de Artes Plásticas al aire libre.. *“POR SUERTE LA INTELIGENCIA”*, te permite continuar con tu trayectoria incansable.

En 1965 viajas con tus hijos, graban un documental y cantas con ellos en la Peña de Los Parra

Alfred Asís y los grandes del mundo Isla Negra

## Voces celestiales

---

“*CON UNA VELA ENCENDIDA*”. Tanto en tus canciones como en tus obras está presente, las Arpilleras, los óleos realizados sobre tela, madera y cartón, con temas cotidiano de la familia, pasajes de la historia, recuerdos de la infancia, “*CUANDO MURIÓ MI TAITITA*”, ya en 1966 escribes tus últimas canciones, falleces en 1967 en Santiago y entonces “*VOLVÍ DEL PROFUNDO SUEÑO*”. En el año 1992 tus hijos, Isabel y Ángel Parra tomaron la decisión y responsabilidad de crear esta Institución Cultural, sin fin de lucro para reunir tu obra en su totalidad y ponerla en un museo que lleva tu nombre, pero, “*Un ángel de bellos rizos esperó en la entrada a la mejor invitada, llevándose la flor más bella*”, como también despediste a Gabriela Mistral.

\* Son títulos de sus más de doscientas canciones

### ***René Arturo Cruz-Mayorga, El Salvador***



#### **MERCEDES VIVE**

La luna Tucumana  
te vio nacer,  
en el templo sonaron las campanas  
y tu historia comenzó a crecer.

Una musa había nacido  
con esplendor divino,  
Tucumán lo había vivido  
por cosa del destino.

Te consideraste cantora  
del folklor Argentino

Alfred Asís y los grandes del mundo Isla Negra

## Voces celestiales

---

la dulce embajadora  
del gaucho campesino.

Surgiste de la cuna de los obreros  
donde tu voz terciopelada  
bajo de san miguel luceros  
a plena madrugada.

muchos quisieron callarte  
pretendieron borrar tu canto  
pero fuiste dura de matarte  
te protegieron los santos.

\*\*\*

### **CANTO A VIOLETA PARRA**

Violeta reina del canto  
de la pintura y la poesía  
el señor te dio tanto  
que ahora te recuerdan  
con melancolía.

San Carlos te vio nacer  
orgullosa de tu estrella  
y justo al atardecer  
te presento como  
la niña más bella.

Violeta Parra  
fue la mensajera del folklor  
su amiga la guitarra  
la lleno de gloria y de amor.

Hoy que violeta se ha marchado  
el pueblo llora sin desconsuelo  
los pájaros azules se la llevaron  
para anidar con ella en el cielo.

Alfred Asís y los grandes del mundo Isla Negra

Tu final fue triste  
soltaste de tu  
barco las amarras  
y cuando partiste  
descansaste sobre las  
cuerdas de tu guitarra.

\*\*\*

**CANTO A CHABUCA**  
Chabuca nació con el  
canto en el corazón  
y luego su alma  
se hizo canción.

Con el dúo luz y sombra  
se dio a conocer  
y ahora el pueblo te nombre  
como debió ser.

Tu fama internacional  
la alcanzaste con  
flor de canela,  
una vals sensacional  
que todavía los peruanos  
lo anhelan.

Tu canto fluía como el viento  
entre los campos peruanos  
endulzando el aliento  
de tus coterráneos.

Fina estampa  
fue una composición hermosa  
que ahora acampa  
en los recuerdos  
de aquellas noches  
maravillosas.

Alfred Asís y los grandes del mundo Isla Negra

Hasta pronto Chabuca amada  
gracias por tus vals criollos  
que acariciaron las madrugadas  
como agua de arrollo

*Nora Bruccoleri, Mendoza-Argentina*



**Cantora del Pueblo**  
*a Mercedes Sosa*

Las cenizas cantan  
en el canal cacique,  
la voz es agua  
y la mujer brisa  
por deshielos  
que ondulan  
el devenir del verde,  
cuando agorriona  
a esta tierra  
entre ajetreos  
de montañeses,  
cultores del silencio  
que eleva  
añejas compuertas,  
para que arraigue  
como antes  
lo ubérrimo  
de ella,  
ahora en el cauce  
del Guaymallén  
surcando guitarras  
en la arboleda

de este desierto  
que entona  
por el lecho huarpe  
el ir y volver.  
Cantora del pueblo  
América y el mundo  
echan a volar  
sus prodigios,  
los que encienden  
la cumbre andina  
con el riego  
de su canto.

*Blanca Mederos Méndes, Cuba*



### **Presencia**

A las cantautoras  
Mercedes sosa,  
Violeta Parra y  
Chabuca Granda

Unos pies sin vestiduras,  
llevan cuerpos de destino incierto,  
falta el viento que arrase con ese frío  
y de paso a la calidez de una esperanza,  
un grito de garganta argentina  
fue escuchado en San Miguel de Tucumán,  
orfebrería sustentada en canciones  
La Negra se levanta al tiempo de futuro,  
El Apurímac peruano  
se convierte en flor de la canela,

Alfred Asís y los grandes del mundo Isla Negra

## Voces celestiales

---

espíritu de protesta con sabor a túneles mineros,  
eco que repite un nombre; Chabuca,  
y en el Chillán chileno  
surge otra canción protesta,  
la Peña de los Parra se hace tribuna  
y en el podio, la Violeta perfumada y rebelde.

Es ese viento necesario  
desde los llanos y los ríos,  
verdades de un continente,  
quiere caites para sus pies cansados,  
esos cuerpos distintos,  
los de ayer, los de hoy, los de mañana,  
agitando sus pañuelos,  
pueden dar gracias a la vida,  
cargan una fe como pájaros en el aire,  
su grito de guerra no queda escondido en un país,  
¡recorre asfaltos, montañas y más allá!,  
¡que sea puño imprescindible, irreverente!  
nadie podrá desoír las voces,  
melodía esparcitiva y batalla fragorosa,  
hemos de cantar los fusiles de tres mujeres,  
remolino que envuelve un mañana.

### *Ernestina Ramírez Escobar, México*

Hermosillo, Sonora



#### **Violeta**

Violeta se fue a buscarlo  
buscaba sin saber que era,  
buscando sin encontrarlo,  
le llevó la vida entera.

Gracias la vida, cantaba,  
cuando triste se sentía  
y la vida la llevaba  
por la senda de alegría.

Su voz, casa de mil aves,  
inspiraba a quién la oía  
y sus letras eran llaves  
de casa melancolía.

En París pintó su nombre  
y de Chile las memorias  
logrando darle renombre  
al compartir sus historias.

Violeta la recordada  
en el folclore chileno,  
en su patria siempre amada  
con sentimiento del bueno.

### *Nancy del Carmen Martello, Argentina*



#### **Violeta Parra**

Mujer de viento  
Tu voz recorre la cordillera,  
Canto de gaviota pasajera  
Que trae el grito del pueblo.

Abrazada a tu guitarra  
Como única arma,  
Para hacer la guerra.

Abrazada a tu canto y tus letras  
Como única arma  
Para hacer la paz...

Una mano negra  
Quiso arrancar tu corazón,  
Violeta Parra

Y te hizo bandera,  
Y te hizo eterna!

*Lazara Nancy Díaz García, Cuba*



**Homenaje a: Violeta Parra, Mercedes Sosa  
y Chabuca Granda**

**“Anhelo de paz”**

**Soneto**

El cantor silencia su instrumento  
hay campanas de una misa santa  
y una voz angelical que canta  
un bello himno que se lleva viento.

Revelan de Jesús el nacimiento  
en las calles un niño se adelanta  
cuando alto la paloma se levanta  
llenando con su luz el firmamento.

Se le borran del alma tantas penas  
cuando el cielo azul se vuelve encanto  
¡ se vislumbran hermosas nubes plenas ¡

fuertes aguaceros , bendición del santo  
laureles que regalan por decenas  
la PAZ que el universo añora tanto.

\*\*\*

**“Día de campo”**

**Soneto**

Los violines susurran un lamento  
donde duerme la tierra ,madre santa  
lejos se escucha una voz que canta  
melodías que surcan por el viento.

Alfred Asís y los grandes del mundo Isla Negra

## Voces celestiales

---

De los bosques solo queda aliento  
rumores de un río que se espanta  
al ver que un pez rojizo se levanta  
¡del cauce en un andar, triste y lento!

Las rosas del camino todas plenas  
adornan nuestras vidas con su encanto  
...y tú, las esperanzas desordenas

sobre el suelo tendido como un manto  
te sorprende cargando a manos llenas  
¡un trozo de la tierra que amo tanto!

\*\*\*

**“Amor del mar”**

**Soneto**

Altas olas se mecen sobre el viento  
con espumas blanquísimas se empinan  
por sus aguas transparentes caminan  
¡con alas de gaviota un dulce aliento!

de sales se nutre el pensamiento  
cuando el faro a lo lejos se ilumina  
y con tierna mirada el sol inclina  
su tibieza en pos del saneamiento

sumergida en sus aguas la mirada  
se deslumbra ante el bello azul marino  
quedando locamente enamorada

haciendo de un capricho, desatino  
y la mar bajo el sol, se sueña amada  
¡en el horizonte, unen su destino!

### *Ricardo Arregui Gnatiuk, Argentina*



#### **A Mercedes Sosa**

Morocho, carita redonda,  
con rasgos nativos bellos.  
Aquellos eran tus sellos  
en esa noche de ronda.

Llegaste con tu humildad,  
condición de todo grande.  
No conocías a nadie.  
Solo querías cantar.

Apareció otro noruego.  
Era un barbado cantor.  
Un generoso señor.  
El insistió con empeño.

Le hicieron muchos problemas  
porque nadie conocía  
a la Morocho que iría  
a convertirse en emblema.

Jorge aprovechó un descuido  
del que estaba controlando  
y sin avisarles cuándo  
te presentó como quiso.

Así te metió en el guiso  
de su actuación de esa noche.  
Y alardeaste el derroche  
de arte puro y muy preciso.

## Voces celestiales

---

Desde entonces se te vio  
en tu patria y en el mundo.  
Fuiste el orgullo rotundo  
del pueblo que te parió.

*Nieves Merino Guerra, España*



**“Son” de tus cuerdas misteriosas...**

Fuerza y ternura desgarraste  
en cada canción, en cada verso,  
gritando a la injusticia con coraje.

.

Reclamaste con dones de "divina"  
derechos de Vida y dignidad.  
Sin única verdad, algo impaciente  
uniste a mucha gente con tu bondad.

.

Frágil estampa. Dura desdicha  
el profundo desamor que recibiste  
-cantautora con fervor que al mundo viste-  
con la pérdida parcial de tu esperanza.

.

Y moriste un poco  
-¡sólo un poco!- hacia lo eterno  
confinada en plena raíz de Luz  
enmarañaste tu mirada sin saberlo  
a la sombra de un París enamorado  
con tu ser uruguayo solo, yerto.

Te perdiste en el jardín abandonado  
hasta dormitar tu pena hacia el encuentro

## Voces celestiales

---

de ese otro mundo más real y misterioso

.

Humana impaciencia...

Con valor

llenaste a rebosar el orbe con tu canto  
y tu odre con tus llantos.

.

Llanto, dolor y esperanzas  
apurando tu vida sin lamentos

-

aurora y ocaso que eternizas-

.

El pueblo te acoge.

Te engalana y lo engalanas.

.

Icono de la gente en la miseria...

Tu voz era su voz.

.

Seguirá siendo tu música

la nana que adormezca

llenando de ilusiones y de sueños  
-con fe- las libertades arrebatadas.

.

Segura y convencida recorriste  
aquellos rincones de la Tierra  
sin doblez. Sin precio. Sin barreras.

Hasta ésa extraña y prematura muerte  
a la que llamaste con un susurro atroz.  
-Dolor que te arrancaste de las venas-

.

Eterna resuena en los oídos  
tu canto a la Vida y tu presencia.

.

Alfred Asís y los grandes del mundo Isla Negra

## Voces celestiales

---

Espoleas las almas de los necios  
que usan el Poder con indecencia.

En todo corazón quedó impregnado  
el don de tus cuerdas misteriosas  
desnudando al crepúsculo vencido  
por las mentes malignas y ambiciosas.

.  
No fue vana tu lucha y desafío,  
“Violeta de la Paz”...  
Se oye tu canto  
aunque sigan las guerras destructivas  
dejando su rastro maloliente  
a sangre, dolor, hambre , codicia...

.  
Porque nadie se “queda indiferente”  
.  
Violeta,  
despertaste las conciencias con la tuya  
y anidaste en la gente con tu energía,  
-carisma y plenitud- muy precozmente.

.  
Río que emana  
en la fuente de tu alma.

.  
No se agota.  
Ni hay derrota.

.  
Nadie se resignará -desde ese ahora-  
a tener amordazados sus derechos.

Susurran tus canciones.  
inifed todas las gargantas  
hacen coro a voces en el infierno  
donde otros se adueñan y someten.

## Voces celestiales

---

.  
Un "Basta ya"

y la ignorancia palidece  
desmoronando ese miedo.

-No teme la voz que se declara  
firme y fuerte, condenando al inclemente  
con la belleza y ternura de tu aura-

.  
Libres

sin ser libres liberamos,  
y no nos detiene el sufrimiento  
al penar en el olvido recurrente.

Las cuerdas de tu son rompen cadenas  
vibrantes por tu delicada suerte.

.  
Gracias a ti, Violeta Parra.

Tu vida quiso paz y amor.

Son melodías que serenan  
con rebeldía hacia el dolor  
que te nubló un aciago día la mente.

.  
Sencillamente...

SON...

***Helenice Maria Reis Rocha, Brasil***



### **Homenagem a Mercedes Sosa**

Cantos de América  
na voz de Mercedes  
são mais cantos  
que se cantam nas feiras

Alfred Asís y los grandes del mundo Isla Negra

## Voces celestiales

---

nas esquinas  
nas festas  
de morte e de vida  
Cantos de Mercedes  
que se cantam na América  
embalam os meninos nos berços  
encantam os velhos nas varandas  
as mulheres nos quintais  
Cantos de América são cantos de Mercedes  
seduzindo os amantes  
adoçando os brutos  
acalmando os loucos  
O canto de Mercedes  
é magia eterna  
para todo o sempre

*Yaniset Samada Cruz, Cuba*



### "Homenaje a un agradecimiento"

Vengo a dar un homenaje y un gran agradecimiento:  
Gracias Violeta por ver a través de dos luceros.  
Perfecto distingo a un ser que vivió en un desconsuelo  
al creer en todo blanco sin ver un futuro negro  
en el hombre al que ella amó y por él perderse el cielo.

Vengo a dar un homenaje y un gran agradecimiento:  
Al escuchar susurrar a un canario en tu balcón  
pudiste Violeta ser prudente en tu decisión...  
y preferiste la noche, la oscuridad para siempre

Alfred Asís y los grandes del mundo Isla Negra

## Voces celestiales

---

para poder escuchar la voz que hasta yerta sientes.

Vengo a dar un homenaje y un gran agradecimiento:  
Gracias Violeta por dar tu poesía y tus palabras,  
con ellas dejaste huellas que en todos están labradas,  
como estelas en las playas, en los llanos y montañas,  
y la marcha de tus pies, sin rumbo cada mañana.

Vengo a dar un homenaje y un gran agradecimiento:  
Al mirar tu corazón veo en él que ya no es tanto  
aquello a lo que agradeces porque todo en ti es quebranto  
porque el cerebro no supo borrar en ti lo que es el llanto  
por eso te escribo Violeta, es para ti este canto.

***"el canto de ustedes, que es el mismo canto  
y el canto de todos, que es mi propio canto."***

## *Fidel Alcántara Lévano, Perú*



### TRINO DE LA ETERNIDAD

Permitió su canto y verso  
Que nuestro acervo se expanda  
Le dio ritmo al universo  
¡LA SIN PAR CHABUCA GRANDA!

I

La juglaresa de Lima  
Se le llamo por su clase  
Y le sirvió como base  
Para llegar a la cima.  
Un estilo determina  
Con lenguaje dulce y terso  
Y al criollismo tan diverso  
Le aumento su calidad,  
Y una fue grandiosidad  
PERMITIO SU CANTO Y VERSO

II

Zeño Manué dio semblanza  
De un ayer que no perdura  
Cardo y ceniza apertura  
una sensual remembranza.  
Bello durmiente se afianza  
En el ámbito disperso  
Y en la paz se queda inmerso  
El Puente de los suspiros,  
Y con la gracia en sus giros  
LE DIO RITMO AL UNIVERSO

## Voces celestiales

---

### III

Con la Flor de la canela  
Y Fina estampa al instante  
dio una muestra desbordante  
de su generosa escuela.  
José Antonio fe revela  
Y siguiendo con la tanda  
desde el cielo Dios le manda  
Las Coplas a Fray Martín,  
Y consigue en el confín  
QUE NUESTRO ACERVO SE EXPANDA

### IV

Muchos países latinos  
Sabén de sus creaciones  
Y reconocen sus dones  
Por abrir nuevos caminos.  
Quién no ha escuchado sus trinos  
Que hasta el corazón se ablanda  
El mismo pecho se agranda  
Al reflejar sus bondades,  
pues da luminosidades  
¡LA SIN PAR CHABUCA GRANDA!

### V

En cada bella canción  
Vive CHABUCA imponente  
Le da brillo hasta el poniente  
Con su linda inspiración.  
Despierta vida y pasión  
Cuando al alma su voz llega  
Y a las entrañas sosiega  
Por su encanto angelical,  
Al ser himno celestial  
¡POR LA EUFORIA DE SU ENTREGA!

\*\*\*\*\*

## Voces celestiales

---

### **VIOLETA PARRA IMBORRABLE**

Por fuente de la armonía  
Que a la vida entera amarra  
Todo un mundo de armonía  
¡DENOTA VIOLETA PARRA!

#### I

En SAN CARLOS vino al mundo  
de su CHILE señorial  
y en aire urbano y rural  
cimentó su ser fecundo.  
Asimiló en un segundo  
El arte que le nacía  
Y con su fuerza bravía  
Daba arpegios por doquier,  
Que hoy vive eterna en el ser  
POR FUENTE DE LA ARMONÍA.

#### II

Fue una excelente pintora  
Conjugando mil colores  
Y emitió sus resplandores  
De creativa bordadora.  
Dejó rastros de escultora  
Más destreza en la guitarra  
Y lució muy fina garra  
Por cultora de la estética,  
Y de ser multifacética  
¡DENOTA VIOLETA PARRA!

## Voces celestiales

---

### III

Afloró en plena niñez  
Lo que en la sangre tenía  
Y transmitió su valía  
de incesante calidez.  
Con notable solidez  
Un albor injusto narra  
Y una voz que al ser desgarrar  
le brota cual oraciones,  
Y ofrenda sus creaciones  
QUE A LA VIDA ENTERA AMARRA.

### IV

Al canto y verso dio altura  
Con charango y percusión  
Y el alma en cada versión  
delegaba con medida.  
En su tierra un trino apura  
Y en el exterior su huella  
Con calidad va que sella  
Y las barreras derrota,  
que sin fronteras, se nota  
SER DEL ARTE NOBLE ESTRELLA.

### VI

En desprendida misión  
Toma cuerpo ya su ofrenda  
Y va forjando una senda  
Reflejando su pasión.  
Impone estilo y visión  
Con desbordante hidalguía  
Y no admite felonía  
Pues le irradia un tono adverso,  
Y le hereda al universo  
TODO UN MUNDO DE ARMONÍA.

## Voces celestiales

---

V

Su inspiración consolida  
Dejando viva su esencia  
Y un gran himno a la existencia  
Es su GRACIAS A LA VIDA.  
Al grabar con fe encendida  
Eterniza su aptitud  
Y hay protesta en su actitud  
Pues de justicia es la noria,  
Y AMERICA le da gloria  
¡POR SU ARTÍSTICA VIRTUD!

\*\*\*\*\*

A LA GLORIA DE MERCEDES

Es del folklore argentino  
Una voz maravillosa  
Al ser del alma fiel trino  
¡HAYDÉE MERCEDES SOSA!

I

En TUCUMÁN ARGENTINA  
Vio la luz por vez primera  
Para ser gran cancionera  
Que el divino predestina.  
De pequeña se encamina  
Por tal orbe cristalino  
Y brinda un tono genuino  
Como el ave en el poniente,  
Que mágica referente  
ES DEL FOLKLORE ARGENTINO.

## Voces celestiales

---

### II

En nuestro leal continente  
Fue la diva en especial  
Pues su ritmo musical  
Idolatraba su gente.  
Lucía entrega imponente  
Bajo una línea afectuosa  
Y por ser esplendorosa  
Forjó huella inmarchitable,  
Y deja ruta imborrable  
¡HAYDÉE MERCEDES SOSA!

### III

Con su ofrenda estremecía  
A las entrañas del ande  
Por eso pronto se expande  
Su canora nombradía.  
Poco a poco su valía  
Va que brilla majestuosa  
Y en cada ofrenda preciosa  
Cimenta a diario su meta,  
Y paseó por el planeta  
UNA VOZ MARAVILLOSA.

### IV

Por su ofrenda singular  
Al deslumbrar en Europa  
con plena fama se arropa  
por tesitura sin par.  
Forjó ruta sin cesar  
En cada interpretación  
Y con VIOLETA en la acción  
Ofrendaron ruta empática,  
Y al ser contralto dramática  
ES UN HITO EN LA CANCIÓN.

## Voces celestiales

---

V

Los límites de su tierra  
Va quebrado con su aporte  
Y al ser de sólido porte  
Hacia el éxito se aferra.  
Más un espacio se cierra  
Que al decir es desatino  
Le prohíben sin más tino  
A que no diga verdades,  
Si la aplauden cantidades  
AL SER DEL ALMA FIELTRINO.

VI

En conciertos musicales  
Censuraba al negativo  
Y alababa al positivo  
Por sus nobles ideales.  
Con fundamentos cabales  
Daba un norte soberano  
Y alababa el don galano  
Del humano verdadero,  
E iluminó cual lucero  
¡TODO EL ORBE AMERICANO!

### *Isabel Furini – Curitiba/Brasil*



#### **POEMA PARA MERCEDES SOSA SU VOZ**

*“Y así como todo cambia  
Que yo cambie no es extraño”*

Hasta las espigas  
cantaban al viento  
siguiendo su voz  
como un largo eco.

Su voz de terciopelo  
acarició el suelo,  
acarició el mar,  
cambió de camino  
y se elevó al cielo.

\*\*\*

#### **PARA VIOLETA PARRA FRATERNA VOZ**

*“Y el canto de ustedes que es el mismo canto  
Y el canto de todos que es mi propio canto.  
Gracias a la vida, gracias a la vida.”*

Su voz tan querida  
con la luz de estrellas,  
feliz dio las gracias,  
gracias a la vida  
y siempre decía  
que la vida es bella.

Cuando ella murió  
sopló fuerte el viento  
entre las acacias

## Voces celestiales

---

y lloró la lluvia  
y tocaron alto  
las tristes campanas.

Violeta era un ruiñeñor  
que cantó el dolor  
de América Latina.  
Su voz proclamaba  
la fraternidad de la raza humana.

\*\*\*

### **PARA CHABUCA EMOCIONES**

*“Jazmines en el pelo y rosas en la cara,  
airosa caminaba,  
la flor de la canela.”*

Chabuca trabajó las palabras  
con inteligente cautela  
y surgieron colores y fragancias  
en el lienzo de su poema.

Chabuca reunió con arte  
colores y sensaciones,  
rosas y flores de canela  
pintadas con emociones.

### *Carmen Zita Quirantes Hernandez, Cuba*



#### **A VIOLETA, MERCEDES Y CHABUCA**

Tres mujeres  
donde se unen  
canto, amor y poesía.

Tres mujeres  
que enaltecen a  
la América latina.

Tres mujeres  
que dieron todo  
para lograr lo mejor  
del dolor, la fe y la vida.

Tres mujeres  
en la historia  
de la América Latina.

### *María Dolores Reyes Herrera, México*



H. Tlapacoyan, Veracruz

#### **A Chabuca Granda**

Chabuca Granda, anhela el limeño tu llegada  
para que le sigas contando que hay del puente a la  
alameda.

Él mira cómo se mece el recuerdo en el sueño  
y aspira el aroma de mixtura de jazmines y rosas.  
Cierra sus ojos, contempla el diminuto pie  
que la conduce por la senda,

Alfred Asís y los grandes del mundo Isla Negra

vislumbra la cadencia en su andar...  
y la coquetería en sus ademanes de lanzar sonrisas al  
viento  
Te sigue esperando el moreno,  
para declararte su pasión, sueña aún e inhala del satín  
de aquella flor de canela con matices de hermosura.  
Chabuca, ya está alfombrado el puente, engalanada la  
alameda; el limeño sigue recordando de la flor lo airosa al  
caminar,  
que los jazmines, las rosas en cabello y faz vertían lisura  
y por donde caminara, fragancias de mixtura  
esparcía que en su pecho alojaba.

\*Basado en la canción de Chabuca Granda.

### *Stella Maris Taboro, Argentina*



#### **Pachamama de la canción**

Ella era Pachamama  
de canto y dulzura,  
era Mercedes  
con todas sus mieles.  
Ella llevaba calandrias  
en su garganta,  
las regalaba como bendición.  
Ella era de América herida  
la sanaba con su canción.

Alfred Asís y los grandes del mundo Isla Negra

## Voces celestiales

---

Ella seguirá viviendo  
eterna en este suelo  
con su cofre de zambas.  
chacareras y vidalas.  
y todos los ritmos que guardamos  
en nuestro corazón..

*Rosemarie Parra, Uruguay*



### **Acróstico**

G enuinidad en tu estilo artístico  
R ecibe en la eternidad mi akros.  
A ti que nos une nuestra consanguinidad.  
C hile tu patria amada te inspiro.  
I cono del canto popular permanecerás.  
A lumbrada por tus musas secretas,  
S oñaste un mundo mejor.

A rte llevaste impregnado en tu estilo.

L eyéndote intimamos y admiramos.  
A dmiración secreta y natural.

V ida junto a tu canto que proclama  
I ncidencias de generaciones.  
D e ti aprendimos el compromiso literario.  
A ti te proclamamos ídolo. Gracias

A la vida por vuestro canto Gracias  
A la negra Mercedes la escucho  
A Chabuca por su voz escucho  
A la reunión de este trío Gracias  
A la vida que las congrega Gracias

Alfred Asís y los grandes del mundo Isla Negra

## Voces celestiales

---

A esta convocatoria solemne  
Al arte de la lírica solemne  
A sus trayectorias implícitas  
A sus creatividades explícitas.  
A este proyecto mundial solemne.

*Nelly Salas, Chile*



### **CANTO A LA NEGRA**

Mercedes, nuestra, de todos  
Artista hasta la médula  
Tragó de norte a sur amargas  
De su querida tierra.

La exiliaron porque la voz  
Es arma poderosa e invencible.  
Su entonación enérgica imploró  
Por su América justicia y amor.

Se marchó la Negra  
Como la madre universal,  
Entre el primer vaho  
Que nutrió a la hierba  
Al despuntar el alba.

Sus últimas palabras  
Fueron notas cortadas  
Acopladas al silencio  
En el vientre de la patria.

Llora entera Argentina  
Lloran todas sus patrias.

Alfred Asís y los grandes del mundo Isla Negra

Los acordes de su guitarra  
Se apagaron para siempre  
al despuntar el alba.

*Isidoro A. Gómez Montenegro, México*



### **Violeta Parra**

*En Gracias a la vida que me ha dado tanto...*  
Me envuelve el delicado olor a violetas  
bajo el ángulo recto de estrellas;  
se llenan mis ojos de estrellas.  
Las notas flotan en mi alma  
al conocer lo dicho  
por Nicanor, tu hermano:  
La de canto mapuche,  
jardinera, locera, costurera,  
bailarina de agua transparente  
árbol lleno de pájaros cantores  
la preocupada de todos, menos de sí.  
Tú... la de círculos infinitos  
sin fin ni comienzo.  
Liberas pájaros cautivos...  
Eres tres veces ave del paraíso terrenal  
poeta, pintora, agricultora.  
Recuerdas la batalla de Maipú...  
Eres ejemplo de dignidad  
no te compran, ni te vendes  
eres Violeta de los Andes.  
Arreboles y crepúsculos vistos  
por tus negros ojos y  
el rasgueo de tu guitarra.

\*\*\*

### *“La flor de la canela”*

Canción inolvidable...  
pule noches y días,

## Voces celestiales

---

tus melodías no terminan del  
puente a la Alameda.  
Toda mujer tiene una cicatriz  
en la tierra y en el cielo,  
aquí en la tierra no hay nada escrito;  
ni siquiera el mañana.  
Sólo tu nueva voz  
canto cual grifo abierto  
convertido en mar evanescente,  
te alejabas ...  
era imposible tu regreso.  
Permaneció tu voz,  
la mujer descrita de elegante porte y  
piel canela en la canción  
“La flor de la canela”  
A golpe de voz construiste  
con tu canto imágenes y sombras  
esquinas, calles y puentes inmensos.  
Dejas tu retrato  
María Isabel Granda mi Chabuca,  
vicaria sustancial del recuerdo,  
de la voz de bel canto y  
la gigantesca voz que nos dejaste  
para siempre...  
“Fina estampa”, “José Antonio”  
“Puente de los suspiros”.

\*\*\*

### *Mercedes Sosa*

Tu canto sabor a fruta de bosque  
recién cortada.  
La humanidad se llena de aves,  
la risa se desborda desnuda  
mientras imágenes anadinas,  
ramas, humanos,  
nos poblamos de pájaros silenciosos  
voces...  
Luz, viento.  
Despiertas sentada en una silla  
la canción va contigo Mercedes  
cantas y borras el tiempo.

Alfred Asís y los grandes del mundo Isla Negra

## Voces celestiales

---

A la orilla del llanto eres canto sonoro...  
Grito de mujer  
deletreado sin esfuerzo,  
la música te acompaña,  
empeña sus notas, edificas la vida  
sombreada de cordialidad.  
Tu palabra convertida en canto  
convive con el amor  
se vuelve poema.

*Elías Almada, Argentina*



*Concepción del Uruguay*

*(Dedicado a Mercedes Sosa)*

**NEGRA**

Dulce como la caña de azúcar  
alegre como la zamba  
llegaste “Al jardín de la República”  
un 9 de julio como la Independencia  
trajiste en tu garganta, un canto de libertad  
perfumando de notas nuestras vidas  
embajadora voluntaria e involuntaria  
de nuestra cultura popular  
saliste a caminar con virtud  
“Por la cintura cósmica de nuestra América del Sur”  
recorriste el mundo con tu canto  
“que cosa los estudiantes” y todo tu pueblo  
te acaricio en eternos aplausos  
y con ovaciones interminables te abrazó  
no puedo pedir, sin ser egoísta  
“Muchacha no partas ahora”  
por toda tu entrega  
solo puedo decir mil gracias.  
una vez más exclama el gran Horacio  
“me queda tu sonrisa grabada en el recuerdo

Alfred Asís y los grandes del mundo Isla Negra

y el corazón me dice....  
que no te olvidaré”.  
nos acompañaste, alegraste, y alentaste  
tantos días y sus noches  
en el repaso musical de mi existencia  
puedo “Volver a los 17”y decir “Le doy gracias a la vida”.

***Cecilia Vásquez Mejía, Lima-Perú***



**Mercedes sosa**

Tu voz perpetua en poesía  
  
tu entrega sentida en tu expresión  
la voz de américa  
tu música popular latinoamericana  
hoy la escuchamos siempre  
gracias por tu música

*“Gracias a la vida  
que me ha dado tanto  
me dio dos luceros  
que cuando los abro  
perfecto distingo  
lo negro del blanco  
y en el alto cielo su  
fondo estrellado.....”*

Solo le pido a DIOS  
que el mundo no se olvide de ti  
que los vientos solo sigan su curso  
como tus canciones de justicia

*“Que la guerra no me sea indiferente  
es un monstruo grande y pisa fuerte  
toda la pobre inocencia de la gente...”*

## Voces celestiales

---

Cuando tenga la tierra  
es un canto que florece  
que mantiene la vida  
con semilla, con palabras  
de vinos y uvas

*“Campesino cuando tenga la tierra  
...le pondré la luna en el bolsillo  
y saldré a pasear con el silencio...”*

ese silencio que enmudece mi alma  
por solo escucharte

*“Yo soy agua, cielo, playa, casa blanca  
soy mar atlántico, viento y américa:.”*

soy un montón de cosas santas  
mezcladas con cosas humanas  
fui niño,  
cuna teta  
techo manta

Somos esencia de lo perfecto  
de lo humano casi inhumano  
podemos ser blanco o negro  
somos esencia natural  
el agua es nuestra hermana  
la vida nuestro latido  
el sol en su grandeza permanece  
solo por nuestra existencia

Lágrimas de ángeles en la lluvia  
lloraron tu ausencia

“cuéntame que está pasando  
ahora las lagunas  
lloran de sufrimiento por  
su contaminación  
los guardianes de las lagunas  
quieren paz como tus versos  
El miedo y la desolación en tu

Alfred Asís y los grandes del mundo Isla Negra

## Voces celestiales

---

canción no olvida el llanto

*“el sendero solo de pena  
y silencio llegó hasta el agua profunda...”*

agua clara y limpia  
como tus canciones  
hermosos tus versos.

*“La maza  
si no creyera en lo que agencio  
si no creyera en mi camino  
si no creyera en mi sonido  
si no creyera en mi silencio...”  
Si no creyera en la esperanza...”*

si no creyera en lo que escribo  
si no creyera en tus versos  
versos que mantuvieron viva en mí  
la llama de la esperanza  
fugaron el desánimo y la indecisión  
época dura pero sostuviste mis días  
de cambios en mis épocas aireadas

*“¿qué cosa fuera, que cosa fuera  
la masa sin cantera..” un eternizador de Dios  
en el ocaso:::*

Gracias a tu existencia  
gracias a tu voz que permanece  
en tantos corazones  
gracias por tu sinceridad  
gracias Mercedes Sosa  
por esa entrega, ese amor  
en cada verso en cada canción.  
y cambiar un poco la vida  
de tantos

*“cambie el pasto a su rebaño  
Que yo cambie no es extraño...”*

Y que todo cambie inclusive el dolor  
Por el bien nuestro por el bien  
Tuyo y el bien de nuestro futuro  
Para que el sol no se acabe  
Ni el agua tampoco  
Sigamos resucitando

*Juan Carlos Torrealba, Chile*



### **Violeta**

Hoy como ayer, también mañana,  
con sentimiento profundo,  
con la música en el alma,  
con amor en la mirada;  
escucho en eco, el vibrar de una guitarra,  
el cantar de una cigarra.  
Escucho en eco, a ti, mujer del pueblo,  
a ti, pasión amarga,  
a ti, Violeta Parra.

Hoy como ayer, también mañana,  
escucho tu canto y lloro;  
una flor, una nostalgia,  
una paloma, una esperanza.  
Violeta, eres tú la que se levanta,  
maestra de los maestros,  
futuro de mis andanzas.

Violeta,  
hoy como ayer, también mañana,  
ven a nosotros y canta.

### *Ma. Esther Ruiz Zumel, España*



#### **"VIOLETA PARRA"**

Sur de Chile.  
Entrañas musicales.  
Bendecido nacimiento.  
Trabajadora,  
Incansable.  
Mujer.  
Esposa.  
Madre,  
La música,  
Recorría tus venas,  
Torrente,  
De arte,  
Protectora.  
De tradiciones populares.  
Recorriendo el mundo.  
Bordando guirnaldas  
iluminando cultura,  
Tus huellas piso  
Europa.  
Te coronó de grandeza.  
Chile te dio la vida.  
Los brazos de Chile  
tu muerte meció.

\*\*\*

#### **"MERCEDES SOSA"**

Día de La Independencia.  
Nació entre tus brazos.  
Raíces obreras,  
Tu nombre un misterio,  
Seudónimo popular.  
La Negra.

## Voces celestiales

---

En la escuela,  
Debuto cantando el  
Himno Nacional,  
Temerosa a su padre.  
En la radio canto.  
Su mayor reconocimiento  
la aceptación paternal.  
Tangos en la capital.  
Popular.  
Folklore a las humildes  
provincias arraigo.  
Fundó el Movimiento  
Cancionero,  
La Voz de América,  
Legado de canciones  
a grandes poetas.  
Al borde de la muerte.  
Completo su gran disco.  
Muriendo en los ecos  
del Himno Nacional.

\*\*\*

### "CHABUCA GRANDA"

Peruana.  
Fluyes de una  
mima de oro.  
Cuna.  
De alta sociedad.  
Agua bendita,  
En iglesia huérfana.  
Temprana.  
Infancia.  
Soprano del  
coro escolar.  
Inteligente.  
Femenina.  
Su divorcio.  
Escandalizo a

## Voces celestiales

---

la sociedad.  
Trovadora.  
Criolla.  
Magnífica.  
Compositora.  
Reuniendo a  
intérpretes famosos.  
Rompe la rítmica  
estructura del vals,  
Alternando un renovado  
lenguaje,  
Letras y armonía  
unidas.  
Su destino.  
Poesía sintética.  
Eres flor.  
La camelia,  
Inspiración,  
Una humilde  
lavandera.  
Bailas vals.  
Suspiros bajo un  
puente.  
Recuerda tu sombra  
estampa.

**(DEDICADA A CHABUCA GRANDA)**

### *Nela Rio, Argentina*



#### **Poema a Mercedes Sosa**

La húmeda luz del recuerdo  
A Mercedes Sosa

¿Por qué caminos llegaste, Mercedes,  
con canciones atadas al pelo negro  
a preparar un escenario de álamos erguidos,  
pinceles mendocinos,  
para nuestra adolescencia urgida de poemas?

Evoco tu sonrisa, provocando los límites.  
Abrías el mundo, con un nuevo cancionero,  
apremiando su silencio y su indolencia.  
El poema el negro en su canoa arribaba al diario matutino  
sin temor, confiadamente.

Hoy sigues andando senderos en la tierra y en el agua,  
tus cenizas pródigas corren para siempre  
en la ciudad de las acequias y zanjones.  
Y a tu voz de canciones de paz y denuncias, la siembras en  
el tiempo.

Es largo el camino que nace sin saber  
que, paso a paso, va construyendo una memoria.

### *Miguel Contreras, Rep. Dominicana*



#### **A VIOLETA PARRA**

¡Oh, pájaro que canta melodioso,  
un soneto cantad de lumbre pura  
como del más allá, maravilloso,

## Voces celestiales

---

cantadle a esa estrella que fulgura!

Brilla a lo lejos, brilla, y su blancura  
supera la del sol esplendoroso  
y torna de algodón el alma dura  
de quienes tu versal sienten meloso.

Que te canten las aves y las rosas  
con palabras comunes, cristalinas,  
pero como tus notas, melodiosas.

Con tus versos gloriosos me iluminas,  
divina poetisa que te gozas  
mirando que al leerte me calcinas.

*Rigoberto Ipanaqué, Perú*



### HOMENAJE A VIOLETA PARRA

#### EL DÍA QUE MI LUNA SE HIZO PEDAZOS

La indiferencia del mundo le puso una violeta a la muerte  
Una violeta bella, vibrante con su color misterio en el aire  
Con la nostalgia y el amor evaporado a flor de piel  
Porque tus nervios y emociones te arrastraron al nirvana  
Porque para ti era una obligación amar y ser amada:  
¡Porque me asfixio si no amo, pero fallezco si no lo hago!

Porque luchabas a brazo partido con los espejos quebrados  
Pero necesitabas que alguien te comprenda y no desmayes  
Y yo te seducía con la devoción oportuna de los amantes  
Jamás pude comprender que nunca podrías ser mía  
Porque siendo mía eras de todos y al instante desaparecías

Porque eres un ángel que cantas en las galaxias  
Una verdadera artista con estrellas, nervios y acciones

Alfred Asís y los grandes del mundo Isla Negra

## Voces celestiales

---

Encantadora, hada, pitonisa que te esparces de la realidad  
Para incorporarte al universo de la fantasía  
De los gnomos, las salamandras, la locura y la genialidad  
Donde no existen los detestables tabús, fronteras tampoco  
límites  
Un paraíso abierto, una vastedad donde todo se crea para  
amar  
El amor hecho metáfora, el amor hecho poesía, el amor  
hecho pasión

¡Ah, mi Violeta! Ahí fuiste mía sin esconder nada  
Ahí me confesaste que, de Dios, no esperabas quimeras  
Porque teniendo las estrellas y los luceros nada te faltaba  
Que la felicidad jamás te volvería a ser arrebatada...  
Sólo entonces escuche el disparo...  
Y mi luna real se hizo pedazos  
\*\*\*

### HOMENAJE A MERCEDES SOSA

#### ENTONA TUS LABIOS DE CEREZA

Así con los cabellos largos, azulinos, de ríos y quebradas  
Los labios encarnados, ardientes, de sembradíos y cerezas  
Con la expresión afligida, subterránea,  
de huracanes y arpas  
Así, poquito a poquito,  
fuiste asediando el refulgente emporio  
Esa metrópoli ingrata y adulterada  
atrancó para ti las murallas  
Pero, a lo lejos, dejó oír el cacarear de su pájaros gachos  
Que chillaban en el santuario: “Es una pobre repudiada”

Sólo después de que, en los espejos,  
alabaran los ángeles de luz  
Y resplandeciera la imperceptible naturaleza  
de nuestro Dios  
Es que descubrieron en ese cósmico himno,  
tu inviolable voz  
Y, por fin, el mundo comprendió que tú,  
la moza del vozarrón,

Alfred Asís y los grandes del mundo Isla Negra

## Voces celestiales

---

No cantabas por cantar, lo tuyo era celestial,  
música sublime.

Tú no estabas creada con la áspera y fusca piel del montón  
Tú eras la combativa Marta que no necesitabas de la muda  
Como cada tarde entre familia, nos lo manifestaba mamá.  
Tú eras la voz y dolencia, siglos amordazados,  
del populón  
Que se unieron para explotar en lo más íntimo  
de tu corazón.

Fuiste, eres y seguirás siendo... pan de la palabra  
Hostia de los que miran, sufren, respiran...  
pero no hablan,  
Rocío de los que no nacen por culpa de las malditas  
guerras  
Lágrimas de los que nunca lloran... che mina  
¿De qué sirve?

Agradece a la vida pibe que nos ha dado todo, todo,  
todo...  
Aunque sea un decir y, todo, apeste a hipocresía y dolor  
Por eso coge el arpa y entona tus labios  
de cereza y campo  
Para que el Viejo rígido, desde arriba, nos eche un vistazo  
Quizá, así, Mercedes este mundo no nos sea indiferente...  
\*\*\*

### **HOMENAJE A CHABUCA GRANDA** **CHABUCA ETERNA**

Venía debajo la lluvia cruzando por el puente a la alameda  
Su hermosísimo rostro se dibujó entre los cristales de agua  
Sus ojos de caramelo eran espejos  
donde brotaban cascadas

José Antonio jamás se había ido a traer  
la flor de Amancaes  
Sólo se había ido... Solo. El caballo trotaba,  
No tenía retorno  
Tu alma de sibila lo sabía  
pero era necesario soñar entre flores

Alfred Asís y los grandes del mundo Isla Negra

## Voces celestiales

---

No eras alondra de jaula, amabas la vida,  
amabas la naturaleza...  
Amabas la belleza y la libertad... Chabuca amaba,  
sólo amaba.

Se le condenó de obscena, por amar y volar  
por volar y amar...  
Por volar intensamente... por amar hasta perder la razón  
Por volar sin temor a morir,  
por amar hasta engendrar poesía...

La reconocí a través de los cristales de mi propia agua  
A través de los espejos destrozados que reflejaban dolor.  
Le dije emocionado que por fin la había encontrado  
Que llevaba siglos buscándola en los refugios del misterio  
Cruzando piélagos, ríos y montañas, mares y continentes  
Planetas, soles y galaxias...  
en fin por el universo entero...

Entre el murmullo del infierno y la tristitia de las  
cordilleras  
Me miró sonrió y traslució sus dientes blancos y brillantes  
Te he encontrado le dije  
y la amé con la mirada de los siglos

Entonces, recordó el río, la canoa y al joven de la camisa  
alba  
El corcel alado donde tantas veces conmigo había volado  
Y como si retornara por mis pasos escuchó los lejanos  
disparos  
Se tiñó de rojo, su amorosa alma, el cielo,  
el río y la camisa alba  
Imaginó que las aves, aterrorizadas,  
escapaban de sus nidos...

A la sazón, por primera vez,  
contempló al dueño de la camisa  
Las cascadas brotaron sacando lira de los caramelos claros  
Chabuca avanzó con menudo pie por el firmamento  
Me abrazó y moviendo las caderas me dijo volemos al  
infinito...

Alfred Asís y los grandes del mundo Isla Negra

*Homero Gómez Valdés, México*



**A: María Isabel Granda**

¡Ay Chabela! ¡Chabuquita!  
La de las finas estampas  
que plasmas en tus cantares.  
Llegas desde Cotabamba.

Cabalgas yegua andaluza  
Al lado de José Antonio  
Quien en potro bereber  
Hacen juntos el camino

Para cantar a tu Lima  
Vienes desde Apurimac.  
Y conviertes a Victoria;  
En La Flor de la Canela.

Por Callecita escondida,  
de baldosas empedrada,  
dejas en ese Zaguán;  
Mil recuerdos de tu vida.

Llegas hasta a la Alameda  
por la veredita alegre, matizada  
de claveles, de geranios  
del azahar de los naranjos  
Nos envuelves en tus redes  
de perfumes y paisajes.  
Que en alas de sentimiento,  
nos llevan a tus parajes.

## Voces celestiales

---

Cuanta nostalgia se evoca  
en valsecitos alegres, que;  
Al compás de tres por cuatro  
se diluyen en mis sombras.

¡Ay Chabela, Chabuquita!  
La de cadenciosa voz  
Me dejás enamorado

De Lima y de tus canciones  
Y en Puente de los suspiros.  
Yo, sigo pensando en vos

### *José Pablo Quevedo Perú-Alemania*



La canción en su forma fue compuesta bajo la inspiración creativa y musical de la legendaria autora peruana Chabuca Granda.

#### **!Tin ton, Sonajero!**

iTin ton, sonajero!  
Con hacha de bronce  
abres los cerros,  
golpeas las estrellas,  
le entregas azul al cielo.

Penachos de nieve  
tienen las montañas,  
cristales que la luz  
derretir quisiera.  
Pero las nubes son de fuego  
y la noche tiene soles negros.  
iTín tón, sonajero!  
iCon martillo de hierro,  
haces vibrar campanas,  
y salen dragones  
con bocas de fuego!

Los caminos son de magia,

## Voces celestiales

---

yunques hay en la imaginación  
y martillos tienen los pueblos.

¡Tin tón, sonajero!  
¡Tiempla tu arco!  
¡Flecha el lucero!  
La noche está en calma,  
y también en calma  
están todos los sueños.

*Migdalia Fernández Mariño, Cuba*



**HOMENAJE A MERCEDES, CHABUCA Y VIOLETA**

**VOCES EN ESPIRAL**

Virtuoso talento aúna razas  
hilvana sudor y desafíos en canciones  
que salvan al pentagrama  
de la tecla guillotinate.  
La endecha gravita espolea el sonajero  
alcanza la cúspide que nos mantiene insomnes  
ciegos por el crepúsculo  
y su embestidura.  
Voces que brillantan su fantasía  
de incrustados rocíos  
se entronizan en el tiempo...  
Vuelve el folclor  
y almas vivientes poseídas por el ritmo  
palmotean frente a las diosas  
para dar gracias a la vida.

### *Alfredo Eulogio Landaburo Morejón, Cuba*



#### **Conocida americana.**

De pequeña se observó  
esa inclinación valiosa  
que la hizo populosa  
comola música lo vio.  
De niña nacieron dones  
atrapados en su ser  
sin volverse ya mujer  
hacía latir corazones.  
Chabuca Granda, peruana  
cantante y compositora  
conocida americana  
tan hermosa y seductora.  
Su voz con esos destellos  
vibró allá por las fronteras  
dando luz a su carrera  
subiéndose a las estrellas  
\*\*\*

#### **Mercedes, cantante.**

Nacimiento de Mercedes  
Buenos Aires, Argentina  
como sola se encamina  
entre todas esas voces.  
Ocupación de cantante  
declarada con decoro  
sigue su vida adelante  
porque encontró su tesoro.  
Con su voz americana

no tuvo la distinción  
siempre estuvo su canción  
cerca de la vida sana.  
Sus ideas muy procedentes  
de ese gesto tan humano  
para tenderle la mano  
a los pobres inocentes.

\*\*\*

### **Violeta, creadora.**

Aquella niña talento  
nacida de campesino  
se proyecta en el camino  
donde bate mucho el viento.  
Violeta Parra, creadora  
amplía cultura chilena  
fue pintora, cantautora  
y así tejía una cadena.  
Ya conocí la escultura  
de esta importante mujer  
que puso su gran saber  
retumbando su figura.  
Seguía también con su lista  
componiendo canciones  
vertiendo las emociones  
la importante folclorista.  
Popularidad, Violeta  
te alzó el quehacer musical  
porque pudiste alcanzar  
los límites de tu meta.  
Viajaste por varios países  
llevando tu pura creación  
que salió del corazón  
para vernos muy felices.

### *Juan Miguel Idiazabal, Mar del Plata, Argentina*



#### **Nace una Diosa, Mercedes Sosa (1935-2009)**

Se apagó en el jardín la voz de un ruiseñor,  
festejamos tú voz y candor,  
nunca te vamos a olvidar,  
hasta luego Negra,  
se apaga tú voz,  
muere la mujer,  
nace la Diosa del Folclore Argentino,  
nace el mito y la leyenda  
de la mujer que nos regaló su voz.

### *Amarilis Siu Rivas, Venezuela*



#### **HOMENAJE A VIOLETA PARRA (28/09/32-05/0267)**

Campesina emigrada a la urbe,  
pero jamás completamente ciudadina.  
Mujer instalada más allá de todo estereotipo,  
pero tensionada por ellos.  
Mestizaje no sólo étnico, sino sobre todo esa mezcla  
extraña  
de conflictos socioculturales instalados por la modernidad  
de la poesía popular, pero que a la vez la "desafían"  
(Leonidas Morales).  
Texto como un tejido en el que se amalgaman infinitos  
oficios  
y materiales, sin orden ni cronología aparente:  
Es autora de canciones, décimas, y música instrumental.  
También es pintora, escultora, bordadora y ceramista.

Alfred Asís y los grandes del mundo Isla Negra

## Voces celestiales

---

“mi canción es un pájaro sin plan de vuelo que jamás volará en línea recta, odia las matemáticas y ama los remolinos”.

En 1954 recorre la Unión Soviética y Europa permaneciendo dos años en Francia, donde graba sus primeros discos con cantos folklóricos y originales. Conoce a artistas e intelectuales europeos.

En Santiago expone sus óleos en la Feria de Artes Plásticas al aire libre.

En 1961 realiza una gira con sus hijos invitada al Festival de la Juventudes en Finlandia.

Viajan por la URSS, Alemania, Italia y Francia donde permanecen en **París** durante tres años. Actúan en *boîtes* del barrio latino y programas para radio y televisión; recitales en la UNESCO, Teatro de las Naciones Unidas; conciertos en Ginebra y exposiciones de su obra plástica.

En 1965 en Suiza se realiza un documental sobre su vida.

En Chile canta con sus hijos en la **Peña de Los Parras**, en la calle Carmen 340 en **Santiago**, Inaugura el Centro de Arte en una carpa; graba discos de música instrumental.

Viaja a Bolivia en 1966, ofrece conciertos en regiones del sur de Chile.

El 5 de febrero de 1967, en **Santiago de Chile**, deprimida y sola, se encierra en su carpa y, al filo de las seis de la tarde, se dispara un tiro en la sien. Tenía 49 años

Con la creación de un museo, que busca albergar diversas expresiones artísticas chilenas, el municipio de Santiago le rinde tributo a una de las grandes renovadoras del

Alfred Asís y los grandes del mundo Isla Negra

## Voces celestiales

---

folclore latinoamericano. Violeta Parra, escribió poemas, transformó la arcilla en esculturas, expuso sus tapices en el Museo de Louvre de París y tuvo tormentosos amores, es una de las artistas más relevantes de América Latina.

Su composición **Gracias a la vida** ha sido traducida a todos los idiomas.

\*\*\*

### A LA GRANDE, A LA INMENZA

Apasionada, de belleza sin igual

### Chabuca Granda

Le diste al mundo todo tu amor  
y poesía puesta en canción

Compositora y trovadora

Rio permanente, sin brevedad posible

Tus composiciones traspasaron fronteras

Interpretadas y traducidas con “alma, vida y corazón”  
por innumerables artistas a nivel mundial

Mujer de fina estampa

Adornada con tu fusil de rosas

Volaste al cielo con tu pañuelo

perfumado de jazmín

flores de canela y azahares

Rasgando vientos en alas del tiempo

Donde cantarán los arcos iris eternos.

*Ana María Bauta Quintana, La Habana, Cuba*



### **Tu nombre Violeta**

Llevas tu nombre Violeta  
Con perfume de las flores  
Para perfumar tú nombre  
Llevas ese bello nombre.  
Por eso, gracias a la vida  
Violeta, que nos ha dado tanto  
Para seguir siempre amando  
Con un amor bien sentido  
Y recordar así contigo  
Sin olvidar el perfume  
De esas hermosas flores,  
Que siempre te acompañaron  
Para nunca olvidar que eras tú  
Flor hermosa la que perfumó  
El camino con la alegría  
Y la tristeza de llevar un bello nombre  
Lleno de flores, Violeta.

\*\*\*

### **Mi canto**

Mi canto quiero que sea  
Para las tres bellas flores  
Que tanto amaron y dieron  
Al pueblo bellas canciones  
Con la flor de la canela  
Regaste exquisito olor  
Para junto a las violetas  
Cantarlas con devoción  
Por el perfume que irradian  
Llena todo el corazón

## Voces celestiales

---

Por eso guardo mi llanto  
Para llenarlos de amor  
Teniendo siempre presente  
A estas tres grandes mujeres  
Que le cantaron al pueblo  
Con mucha dedicación  
Y desde su corazón  
Entonaron las canciones  
Para decir con acción  
Solo le pido a Dios  
Las mantenga en este cielo  
De América Latina  
Y volver a recordar  
Aquellas bellas canciones  
Que llenan el corazón  
Todas llenas de emociones.

***Marta Palacio, Argentina***



### **CHABUCA GRANDA**

Traspasó las fronteras  
convirtiéndose en delicada estampa,  
fue puente de suspiros  
en cada madrugada.

Interpretó sus propias canciones  
con su estilo de canto peculiar,  
con su personalidad inconfundible  
en el trazo fino, de amar.

Enriquecida por su música popular  
junto al abanico de ritmos diferentes,  
abrazando una acuarela de colores  
expresadas, por distintos interpretes.

Alfred Asís y los grandes del mundo Isla Negra

## Voces celestiales

---

La calidad de sus interpretaciones  
junto a su melodía desencadenada,  
fueron alternando distintos lenguajes  
que se extendieron, más allá de la distancia.

\*\*\*

**MERCEDES SOSA**

Descendiente de calchaqués  
de alma blanca,  
bañada de colores  
de canto y guitarra.

Su canciones fueron eco  
un estallido a la distancia,  
y en su letanía dolorosa  
añorando volver, con mucha esperanza.

Extraño tanto a su tierra  
allá lejos desesperanzada,  
invasada de tristeza  
y la música, le devolvió su calma.

A su regreso exorbitante  
convocó multitudes congregadas,  
con su voz cristalina y avasallante,  
dejando atrás, la nostalgia.

\*\*\*

**VIOLETA PARRA**

En su infancia junto a sus hermanos fue feliz  
se disfrazaban con atuendos de papel,  
se sumergían en las aguas del río  
y cantaban siempre juntos, desde su niñez.

Destacada en el legado musical  
por sus composiciones para guitarra,  
y su profunda sensibilidad  
que en cada palabra, se asomaba.

Divulgadora de la música popular  
de admirable talento,

Alfred Asís y los grandes del mundo Isla Negra

de manos mágicas  
enriquecida, en el tiempo.

Inspiradora de luces dormidas  
en el peregrino campo chileno,  
se ha ido dejando ecos  
mas allá, del extranjero.

### *Hanna Barco, Colombia*



#### **SOMOS MUJERES**

Violeta, Chabuca, Mercedes  
Somos todo lo que podemos ser  
Somos madres, guías, luz, poetas...  
Somos mujeres.

Gracias a la vida  
Somos el agua, el viento y la lluvia  
El amor, el recuerdo, las caricias  
Y el umbral que se lleva las palabras  
Hasta el éxtasis de la vida  
Y de la muerte.

Como la flor de la canela  
Somos el beso que inspira  
La agonía de gaviotas  
De las huellas que dejamos.  
Y las cicatrices...  
Que nos quedan en el alma  
Como un toque que libera  
Cada espacio que se esfuma.

## Voces celestiales

---

Todo cambia  
Y hemos decidido dejar de hablar  
En voz baja...  
Para alzar nuestra voz  
En un grito de libertad,  
De pertenencia  
Y empoderamiento.

Uniendo nuestros corazones.  
Representando a cada mujer  
En el mundo.  
Visibilizándonos  
A las nuevas generaciones  
Para que cada espacio  
Sea una esperanza  
Un sueño y una realidad  
De sensibilidad humana.

***Cristina Montero, Rosario- Argentina***



*\*fragmento de \*La Añera\* de Atahualpa Yupanqui*

**TUCUMANA...UNIVERSAL...ARGENTINA**

Viene de lejos, mi llanto,  
que es canto por ti, cantora...  
Mercedes, la de la voz universal,  
que canta, que inaugura a nuevas voces  
-siempre sumando, nunca restando...

Tu rostro de Pachamama  
fecunda nuestros silencios y misterios:  
no es fácil ser argentino –latinoamericano,

Alfred Asís y los grandes del mundo Isla Negra

y seguir pudiendo...y seguir viviendo...

Siempre supiste de aquello:\* Cuando me fui  
de mi pago...pensé soñando volver,  
tira el corazón pa` adelante...  
y el alma tira pa` atrás....\*

Siempre es corta la palabra,  
cuando el alma henchida,  
intenta el canto como un homenaje.

Vos y yo lo sabemos...largamente lo sabemos, Mercedes  
Sosa.

*Jania Souza, Natal, RN, Brasil*



### **Mulher destemida** **A cantora peruana Chabuca Granda**

Mulher destemida a frente de sua época  
Jogou-se nos braços da música  
Revelou-se ao mundo  
Revelou suas tradições e cultura.

Louvou seu povo  
Fortaleceu sua identidade  
Rendeu homenagem as suas origens.

Seu canto desceu as montanhas dos Andes  
Envolto em poncho trançado com fios de lhama  
Cantou “La flor de La canela”, encheu rios, mares,  
oceanos

## Voces celestiales

---

Deixou sua voz se elevar aos mais altos píncaros dos montes  
Aconchegou entre suas notas a terra que lhe deu vida  
Legou as novas gerações seu coração na ponta da língua.

No firmamento enobrece o coro celeste.

\*\*\*

### **A Cigarra**

#### **A cantora Mercedes Sosa**

O assobio sensual das noites em Buenos Aires  
É um convite que circula por entre ruas e vielas  
A saltitar nos braços de um tango incandescente  
Segredando juras de amor em corpos apaixonados.

Por entre folhas e sorrisos encantadores  
Ouvem-se tons maviosos saídos d'alma  
São os versos fluídos da voz de Mercedes Sosa.

Voz dos “sem voz”, La Negra, a Cigarra  
Derramava com calor como quem confessa  
Os sentimentos e emoções paridos no povo.  
Revelava suas dores, seus queixumes e sonhos  
Na labuta, nas lutas de vida desses guerreiros.  
Semente fecunda no solo das Américas.  
Bandeira a tremular em sua voz abençoada.

\*\*\*

### **Suas Canções**

#### **A cantora chilena Violeta Parra**

Teu grito no canto da tua palavra  
Ecoou entre as montanhas mais altas  
E fez o povo pensar.

Buscaste na terra o sopro da igualdade  
Para honrar o oprimido e excluído

Alfred Asís y los grandes del mundo Isla Negra

## Voces celestiales

---

Com direito à dignidade.

Levaste contigo por onde andaste  
O orgulho da tua identidade  
Na voz que se elevava com sonoridade  
E revelava os encantos do torrão amado.

Ah! Violeta Parra, tua voz celestial  
Registrou a paixão colorida e vibrante  
Da alma do povo que se perpetua  
Em suas canções de geração em geração.

\*\*\*

### **Essa Melodia**

Ah! Essa melodia que vem e passa por minhas ruas  
Por meus becos de solidão  
Por minhas escadas de paixão.  
Que me eleva ao céu e que me toma por inteiro  
No desenfreado enlevo do prazer.

Ah! Essa melodia que desnuda minhas ânsias  
Que me torna cigana e ferve minhas sensações  
E num turbilhão de emoções  
Diz que me ama e reacende meu cheiro  
Faz-me galgar novas trilhas desconhecidas  
De paz, amor e perdão.

Ah! Essa melodia que fala a alma  
E cala fundo no mais profundo do meu oceano  
Poeta nas linhas de meu corpo o movimento da vida  
E toca com dó, lá, si as cordas de meu coração.

*Issa Martínez Llongueras, México*



### **DE GLORIA Y TIERRA**

Perú, Chile y Argentina al mundo  
hermanan voces de la tierra  
y el verso de tres flores;  
airosa la tramontana femenina  
que el sentimiento agradece  
y entre clavel, jazmín y lirio  
desgarran guitarras y pájaros en pecho.

Chabuca : la canción de los valles  
cóndores y altas cumbres,  
donde la “flor de la canela”  
desgaja sus andinos sonos.

Violeta: campirana la ternura  
donde el alba es melodía,  
fue tu canto agua cristalina  
y lágrima viva que horada la roca.

Mercedes: lamento de la marea  
en la memoria de la arena donde Alfonsina escribía;  
el mismo clamor, idéntico gemido  
al que dejaste en las almas con tu partida.

Mujeres, pasión desnuda  
regocijo de constelaciones,  
de los cuatro elementos, trovadoras  
hespérides de la honda melodía de las aguas,  
y del sueño de la alondra, el libre cielo sin confines.  
Mujeres australes, sinfonías del universo,  
Chabuca, Violeta y Mercedes, de Gloria y Tierra,  
las tres flores.

Alfred Asís y los grandes del mundo Isla Negra

## Voces celestiales

---

### *Gladys Soledad Zapata Rodríguez, México*



VIVIRAS POR SIEMPRE ENTRE NOSOTROS MUJER  
INVADES LA SEDUCCIÓN DE TUS BORDADOS Y PINTURAS  
CON LAS YEMAS DE TUS DEDOS EXPLORAS CUERDAS QUE ATRAPAN  
EL OIDO  
LENTEJUELAS PARECEN TUS OJOS AL CANTAR  
ESPARA QUE NADA TE FATIGUE EN EL SILENCIO MUJER DE COLORES  
TATUADA CON LA TINTA SOBRE PAPEL NO ELUDES TUS POEMAS LOS PROCLAMAS  
EN LEY  
AURORA DE AMANECERES TARDIOSCOMO LA IMCOMPRESION DE  
TANTOS

PERO IMNEGABLE COMO DIOSA DE LA CULTURA  
AMANTE DE SUEÑOS ATRAPADOS CON EL DELIRIO DE EVA  
RAZON DE LA SIN RAZON IMPERATIVA MUJER  
ROSTRO INOLVISABLE TATUADO EN POETAS QUE TE ADMIRAMOS  
ALEGORIA DE TU SUÑO PROFUNDO DESCANSA MIENTRAS ME ATREVO  
A CANTAR GRACIAS A LA VIDA.

### *Juçara Valverde, Brasil*



**Elas deixaram registro e ficaram na memória.  
Com suas canções falaram de nossos desejos sonhados  
de esperanças esfarrapadas e doridas.**

Músicas cantadas em espanhol  
que aprendemos aos trancos e barrancos  
estudando medicina.  
Tempo de ditadura  
quando mais dura  
era a realidade de muitos.  
Ontem era a melodia que nos unia e acalentava.  
Hoje são lembranças

Alfred Asís y los grandes del mundo Isla Negra

## Voces celestiales

---

que não queremos esquecer.

De Chabuca Granda com suas valsas crioulas  
e ritmos afroperuanos.

Ou de La Negra como Mercedes Sosa era conhecida  
cantando as raízes do folclore argentino.

Já com "Graças à lá vida" com a chilena Violeta Parra  
reforçávamos nossas ideais e paixões.

O tempo passou, mas a emoção se renova  
quando ouvimos nossas canções latinas.

São vozes que carregaram o legado musical de um povo  
atravessando fronteiras e mares  
e ainda hoje dialogam com os nossos anseios.

*Luis Paulino Figueroa Guerrero, Bolivia*



**A MERCEDES SOSA.**

-Hoy te has dormido, Negrita,  
tu sueño de eternidad,  
como se durmió Alfonsina  
en busca del ancho mar...  
te llora toda Argentina  
y **Cosquín** en soledad...

## Voces celestiales

---

-Ahora te tiene la tierra  
a la que cantó tu voz,  
ya no cantará La Añera  
ni a aquel Cieguito Cantor,  
ni cantará La Nochera,  
La Tristeza del Adiós.

-Te llora **La Telesita**  
y tu pago, Tucumán,  
**Balderrama**, Viajerita,  
no se cansa de llorar,  
igual que La Pobrecita  
que lloran su soledad.

-Con tu bombo fuiste al cielo  
a cantarle a Tata Dios:  
aflorarán de tu pecho  
las coplas llenas de amor  
de aquellos años ya lejos,  
del exilio y rebelión...

-Inauguraste tu estrella  
con una nueva canción,  
para señalar la huella  
del guitarrero y cantor  
y así no falte en su senda  
un rayito de ilusión.

-Dale un abrazo a **Don Ata**,  
**Cafrune**, Leguizamón,  
al Chango, Negro La Juana,  
a Romero, Pantaleón,  
a Aguirre, Campos y Vaca,  
a los Hermanos Simón...

## Voces celestiales

---

-Ya estarán cantando zambas  
en los jardines de Dios  
y bailarán cacharpayas  
con Chúcaro, el Bailador,  
con Margarita, vidalas  
y, con Jaime, **El Nombrador**.

-El luto del escenario,  
los micrófonos sin voz,  
invadieron a las radios,  
los diarios, televisión,  
sólo hay un responso largo  
que nos transmite tu adiós.

-Lo vimos muy triste a Horacio,  
a Peteco y Soledad,  
a Reynaldo, Coco Martos:  
al Chaqueño en su cantar,  
casi se le quiebra el canto,  
como a **Los Carabajal**...

-Todos sienten tu partida  
y tu viaje al Más Allá;  
las coplas nacen sentidas  
y con ganas de llorar:  
de luto está tu Argentina  
y tu pueblo, Tucumán.

-Desde mi tierra **chapaca**  
te digo también: Adiós";  
cantando cuecas, tonadas  
debajo el sauce llorón  
y un aroma de amancayas  
se queda en mi corazón.

## Voces celestiales

---

-Aunque te Fuiste tan lejos,  
tu canto se quedará  
como otro faro y lucero  
en la inmensa soledad  
y por siempre tu recuerdo  
nuestro cielo alumbrará.

\*\*\*

### **CHABUCA GRANDA.**

-Aroma a Flor de Canela  
va perfumando mi Vals,  
en tanto la lavandera  
va llevando su compás  
en cadenciosas caderas  
y su armonía al pasar.

-Guardando su Fina Estampa,  
junto al puente espera ya,  
la bohemia Chabuca Granda  
y en canción poder plasmar,  
mientras que su alma cantaba  
en uno y en otro vals.:

-en ritmos afro – peruanos  
daba su alma y corazón  
a todos nuestros hermanos  
que esperaban su canción,  
acompañando en sus manos  
su ritmo con ilusión,

-animando a José Antonio  
para que pueda bailar  
con esa gracia y su modo  
y gran porte señorial,  
en tanto que el río ronco  
va murmurando al pasar

## Voces celestiales

---

-al Puente de los Suspiros  
otro romance de amor  
y luego pasa en sigilo,  
con voz que es sólo un rumor,  
llevando en su cauce amigo  
su mensaje trovador.

-Chabuca, el ave canora  
que cantaba con primor,  
con el Dúo Luz y Sombra  
y su voz de ruiseñor,  
en Lima a la Señora  
y Doña de la Canción...

-Pero su frágil garganta  
tuvo más de un tropezón,  
por eso se fue a Alemania  
a recuperar la voz,  
pero vuelve tan cambiada:  
tal vez un timbre mejor...

-Y creció Chabuca Granda  
en arte y composición,  
su música afro – peruana  
al mundo la presentó  
y una voz almidonada  
que a todos nos conquistó...

-Pero Chabuca iba al mundo  
en su afán conquistador:  
recogiendo y dando frutos  
de su fecunda labor  
y este trabajo fecundo,  
le fue abriendo paso al sol.

## Voces celestiales

---

-Toda América es Chabuca  
y vibra con cada vals,  
todos disfrutan su música  
y la pretenden bailar  
y palpitan la ternura  
de esa Lima Señorial.

-Chabuca con su guitarra  
viaja de aquí para allá,  
siempre dejando esa talla  
de la americanidad  
y su obra afro – peruana  
por siempre se quedará...

-Un día, lejos de su patria,  
su corazón expiró:  
todo Perú la esperaba  
con sus valse y una flor:  
se le plegaron las alas  
y el corazón dijo: “No”.

-Nuestra patria americana  
disfruta de su labor,  
de poner dentro del alma  
un poema y una canción:  
descansa, Chabuca Granda,  
allí en la Casa de Dios.

\*\*\*

### **VIOLETA PARRA.**

-Nacida de humilde cuna  
y talento por mayor,  
le cantabas a la luna,  
a las estrellas y al sol,  
poniendo amor y ternura  
en tus canciones y voz.

Alfred Asís y los grandes del mundo Isla Negra

## Voces celestiales

---

-En casa el pan escaseaba  
y había que trabajar,  
su madre cosía en casa,  
el padre al campo a labrar,  
ella con Lalo cantaba  
para unos pesos ganar...

-Al arte la unió la vida  
casi desde la niñez:  
cantaba, cosía, urdía  
del alba al anochecer  
y hacia la casa corría  
con un pan para comer...

-La vida ha sido su escuela,  
mejor universidad,  
aunque intentó ser maestra  
yendo a la Escuela Normal:  
el arte tenía más fuerza  
y se dirigió hacia allá,

-pero tomó muy en cuenta  
lo que dijo Nicanor,  
que en la música chilena  
estaba su vocación  
y hacia allí se fue Violeta  
con afán y con pasión.

-Cuántas veces la pobreza  
tu humilde puerta golpeó,  
más nunca el pan de tu mesa  
y de tu casa faltó:  
eras toda una tigresa  
que defendía su honor.

## Voces celestiales

---

-La vida te había quitado  
el cariño paternal  
y el cariño de tu hermano  
te regresó a la Normal,  
pero el arte era un gusano  
y te llevó más allá...

-Restaurantes, bares, quintas,  
te querían escuchar  
y, junto a tu hermana Hilda,  
enfilaron hacia allá:  
habían niños en casa  
que había que alimentar.

-Al llegar hasta Santiago  
todo el grupo familiar,  
se hizo el conjunto de hermanos  
y así aquella gran ciudad,  
se placía en escucharlos  
por su canto y calidad.

-Cual joven apasionada,  
llena de vida y amor,  
el amor a su ventana  
sigiloso la llamó  
y ella le entregó su alma,  
su vida y su corazón.

-Como fruto de esta alianza,  
fueron Ángel e Isabel:  
el teatro, canto y guitarra,  
pudieron mucho más que él,  
pero ya estaba afiliada  
al comunismo. El poder

## Voces celestiales

---

-del arte estaba presente  
en su mente y corazón:  
Volver a los Diecisiete,  
afloró de su interior,  
pero seguía su mente  
rebuscando otra canción...

-El amor es alegría  
y también desilusión,  
nació Gracias a la Vida  
de adentro del corazón,  
pero ese amor mentiría  
y le dio más de un dolor.

-El arte siguió en su rumbo  
y, el largo peregrinar,  
la llevó hacia otros mundos  
allende del ancho mar,  
para cosechar los frutos  
de la admiración mundial.

-El amor es de ternura,  
de terciopelo y de amor  
y también es desventura  
que nos hiere el corazón,  
nos conmueve en su dulzura,  
también de desilusión...

-Pintura, arcilla, arpillera  
y alambre en arte nos dio,  
mas la carpa callejera  
le trajo desilusión  
y, cruzando las fronteras,  
se fue buscando al amor:

## Voces celestiales

---

-mas, el amor de su vida,  
estaba casado ya  
y la envolvió en su desdicha  
y perdió toda esa paz  
que desde el alma nacía  
cual sonrisa celestial...

-el cielo se hizo de brumas,  
la aurora se oscureció,  
no hubo mañana ninguna  
que en su corazón brilló,  
sus ojos eran de lluvia  
que hasta el alma le mojó...

-Hoy nos quedan sus canciones,  
en discos queda su voz,  
que son igual que las flores  
que nos dan vida y amor  
y brillan igual que soles  
en los altares de Dios.

*Milena Ortiz Macaya, Antofagasta-Chile*



### TRES ROSAS EN LA MISMA GUITARRA

Violeta, Chabuca y Mercedes  
tres mujeres hermanan nuestra América,  
es el folclor que cantan, arte del canto nuevo.  
Violeta Parra, su voz y su guitarra llegan al alma  
como el viento que susurra en la noche  
como la lluvia que solloza en la alborada,  
son los versos vibrando en el canto libertario

Alfred Asís y los grandes del mundo Isla Negra

## Voces celestiales

---

esperanzas germinadas más allá de los océanos.  
Chabuca Granda, sueña los versos  
como un arcoíris de emociones,  
se conmueve la música tradicional peruana  
al abanico de ritmos sensitivos y poéticos  
y lleva su folclor por los jazmines de la alameda.

**Mercedes Sosa,**

tienes el arte y la música en la sangre y en el alma  
tu voz inconfundible no tiene tiempo ni fronteras  
difundes poemas en tu canto a los desposeídos,  
y vas dejando huellas de paz por los caminos.  
Tres soñadoras surgen de Chile, Argentina y Perú,  
como los volcanes y montañas levantan sus guitarras  
sembrando su arte en el eco de sus canciones.  
Tres sublimes rosas graban sus voces en el cielo  
con genuino estilo del arte popular,  
inolvidables mujeres que dan gracias a la vida,  
la flor de la canela y Alfonsina y el mar.

*Washington Sandoval Gessler, Chile*



**AÚN TE LLORAMOS, VIOLETA**

Naciste Parra, fuiste Violeta,  
pulsando las cuerdas  
de tu guitarrón sanfabiano  
llegaste a los confines del planeta;

humilde que siempre eras  
hiciste tu gran escenario  
de una carpa modesta,  
pero las melodías de tus cantos

## Voces celestiales

---

fueron hechas para ser eternas,  
naciste Parra, fuiste Violeta.

Hoy cuando aún no se apagan  
los lamentos por tu ida  
te pregunto ¿por qué subiste anticipada  
al tren de tu muerte?  
pero gracias porque dejaste tu equipaje  
pleno de canciones que no mueren  
y que dan gracias a la vida  
como un himno sublime  
que no cesa de roer por tu partida,  
hoy desde el fondo de nuestra alma te decimos:  
naciste Parra, hoy te lloramos, Violeta.

### *Daniel Brondo, Argentina*



### **NEGRA Y BRILLANTE (A Mercedes Sosa)**

Antiguos vientos indígenas  
surcan tus persistentes venas y suben...  
Hasta llegar a la nobleza de tu voz  
esa que vino de un argentino jardín,  
para envolver las almas con tu canto  
visceral, íntimo, libertario, valiente.  
El que te llevó a una cruel despedida,  
dejando entrañas en los lugares recorridos.  
Se enamoraron en otros lares de tu arte  
y de tu lucha por dignificar todas las cosas  
Aún así no estabas íntegra.  
El vientre, el regazo en cunas de leyenda.  
estaban mas allá del agua inmensa.  
La Justicia, esa marea de los destinos

## Voces celestiales

---

te llevó otra vez a nuestros senderos.  
Para que Sudamérica se quede en vos  
con una nueva e impredecible canción,  
en el suspiro mágico de una letra.  
Susurrada en tu boca de paisaje infinito.  
Así le has dado un tierno sí a Violeta.  
En una inquieta melancolía tanguera,  
te fuiste con un maravilloso Polaco.  
Has honrado a la vieja Italia romántica  
Y al sencillo y valiente litoral de poemas.  
Nada se ha ido, ha quedado todo  
en tus cuerdas vocales locas de talento,  
como las de una inquieta guitarra  
que soltaba pájaros y la libertad...

\*\*\*

### **ELEGANCIA (A Chabuca Granda)**

Fuerte y sutil, exquisita.  
Desde aquellos aislados refugios  
familiares de minas y montañas,  
hasta la Lima que te hizo altar.

Con melodías de valsecito singular,  
entrañable, irrenunciable en los tiempos.  
Incrustada en nuestros corazones.  
Impregnada en nuestras vivencias.

Fuiste y sos ícono en el país de Túpac,  
con historia grande de belleza y sentimiento.  
Bendición en tu incomparable voz de arrullo.  
Suave romance de un crepúsculo peruano.

Tus bellos sonidos se pegaron a las veredas y calles,  
arboladas con momentos de amor.

Alfred Asís y los grandes del mundo Isla Negra

## Voces celestiales

---

La música que traes entre gorjeos de vida  
Se inmiscuye, atrevida, en las almas.

\*\*\*

### **LUZ Y SOMBRA (A Violeta Parra)**

Si siempre nos salpicaste con gotas de luz  
por qué has caído en la sangrante oscuridad?

Hemos sabido de tus lágrimas de poeta en el camino  
con tu garganta hecha fusil de inquieta revolución.  
Con bellos momentos de sacrificadas palabras  
y la extensión de tu rutinario pesar de mujer.  
América ha tenido un privilegio en el tiempo  
al ser testigos de tu música sencilla y prodigiosa.  
Aunque fue exangüe escudo de permanencia  
ante aquellos que ven en sus habituales delirios  
campos y ciudades con siembra de miedos.  
Muchas voces de lo justo y verdadero  
se alinearon con vos en muchos caminos  
con duras espinas y fragantes jazmines.  
Los cantares tuyos como desgarramiento sublime.  
golpeaban incesante las indiferencias de hielo,  
para volcanizar supuestas y esperadas quietudes.  
Inoculada de pueblo en tus venas chilenas de océano,  
desde aquel primer parto de una guitarra  
modelaste el canto en arcilla de melodías  
Rompiendo la bruma fuiste pequeña luna  
de la creación amada en tus interiores  
Los amores desgarraban mirando al Norte,  
embebiendo tu tristeza en un maldito invierno.

Por qué la tozudez de un insólito adiós  
cuando vivías incorporada en la piel de todos?

***Jorge Luis Benítez, Nicaragua***



***A Chabuca Granda***

**Una voz que aún se escucha, recorrer mi tierra**

Puedes escuchar la música en el aire  
Y ver como se mueve con el viento  
Y llega hasta tus oídos,  
¿Tú ves melodías?  
Dulces sinfonías que tocan tu alma  
Y forman los versos  
Que entonan tus labios;  
Que no dejan de ser más sabios  
Para decir lo que sientes.

Y como un día cantaste  
Del suelo que te vio nacer  
Hoy le cantas desde el cielo  
Que cubre esa tierra bendita;  
Y cuéntame en mis sueños tus sueños  
Y cántame también tus melodías.

\*\*\*

***A Mercedes Sosa***

***Por creer que todo cambia***

**Quiero vivir...**

Quiero que mi grito llegue al cielo  
Y también pedirle al cielo  
Que mi alma sea fuerte  
Ante el futuro inseguro;  
Y sonreír a la muerte  
Cuando a mi puerta se acerque,  
Porque el futuro seguro

Es que el mañana es incierto.  
Y buscare la justicia  
Aunque la vida me cueste,  
Y ojala que mañana  
Todo sea diferente  
Y que el que busca la paz  
En cada esquina la encuentre,  
Que el mundo entero sea uno  
Y que nunca las fronteras  
Dividan más a mi gente;  
Que respeten su cultura,  
Que respeten lo que sienten.

\*\*\*

*A Violeta Parra*

**Tienes un alma tan noble,  
pues amas las cosas con sencillez.**

Escucho un son que llega al alma  
De aquella trova campesina  
Que me dedicaste de niña;  
Pues florecieron en tus labios  
Esas tiernas melodías  
Y se enamora el alma mía  
Pues revive los recuerdos  
De los ojos soñadores  
Que un día me enamoraron

Pintas también de colores  
Lo que veo blanco y negro,  
Quiero hacer la diferencia  
Pintar en los días grises  
De azul intenso mi cielo  
Y que brille el sol intenso  
Sobre la cara del pobre  
Que busca el consuelo eterno  
Mirando hacia las alturas  
Y no pierden la esperanza  
De que un día el Dios eterno  
Les dará lo que esperaban.

*María Luisa Mayorga Sánchez, España*



### **Una tercia de reinas**

¡Indudable! que de música y canto  
la América cubrió hablar de estas mujeres,  
con el alma es volver a la tierra, a la luna y al sol.  
Violeta un día cualquiera,  
me llevó de la mano a su hermano Nicanor.  
Fue con ambos que aprendí que un antipoema  
se puede hacer canción,  
y una hermosa canción se hace poema desde el corazón  
Así... dando gracias a la vida,  
solo le pido a Dios la canción de las simples cosas  
cuando todo cambia.  
Que pena siente el alma Paloma ausente  
cuando las notas de la flor de canela flotan.  
Fina estampa, cardo y ceniza inundarán las pampas  
La América del sur se enorgullece de estas mujeres,  
que han llevado el folclore al mundo entero,  
y han dejado en el alma itinerante, el recuerdo de sus  
voces,  
su amor a la tierra, a la vida,  
a la gente Violeta, Mercedes, Chabuca.  
Pasará la vida y todo cambiará.  
Pero sus voces seguirán vibrando con la eternidad.  
Malusa

*Abelardo Venegas Muñoz, Los Vilos-Chile*



**VIOLETA PARRA, CIUDADANA UNIVERSAL**

La flor  
más bella  
del mundo  
nació allá  
por mi tierra  
y para  
distinguirla  
del resto,  
le pusieron  
por nombre,  
Violeta

Creció  
en el campo  
chileno  
bajo una lluvia  
de estrellas  
que inundó  
su cuna  
de letras,  
hasta  
convertirla,  
en poeta,...

...y surgió  
la artesana  
bordadora  
y cantora  
de su pueblo,  
agregando

Alfred Asís y los grandes del mundo Isla Negra

## Voces celestiales

---

a sus talentos.  
el de pintora,  
ceramista  
y escultora

Violeta aromática,  
esparció generosa  
sus olores,  
impregnando  
de su esencia  
a infinidad  
de cultores  
que hoy por hoy  
difunden  
por el mundo,  
sus amores

Violeta Parra  
nació y creció  
en las campiñas  
del viejo Chillán,  
pero,  
su arte maravilloso,  
la hizo  
ciudadana universal.

*Alicia Minjarez Ramírez, México*



**Acróstico a:**

**María Isabel Granda Larco ( 1920 – 1983)**

**Chabuca Granda.**

**C** ardo y ceniza aguardan – prescinden despertares en tus ríos.

**H** uestes de lisura en la brisa que conduce la alameda

**A** la flor de la canela, trémula acecha al

**B** ello durmiente, con estampa fina de caballero.

**U** urde diáfanos lindes de siluetas,

**C** riollos vales al filo de ritmos

**A** froperuanos encauzan sus pasos.

**G** randa Chabuca... Poncho de lino

**R** ememora tu voz el sueño dorado, como gemido y grito,  
sed calcina

**A** legre retozo en berebere a José Antonio.

**N** o te digo adiós si aquí te quedas en mi corazón.

**D** onde estés comparecerán las ofrendas de estas voces  
celestiales.

**A** lo largo del camino, la tierra va tomando tu estrella.

*Lidia Vásquez Ruiz, Lima-Perú*



**Un acróstico para Chabuca Granda, Violeta Parra  
y Mercedes Sosa.**

**C**on tu voz vibró la Lima Señorial  
**H**iciste bailar al más pequeño  
**A**banicos, ritmos y letra melodiosa.  
**B**arranquina de pura sepa  
**Ú**nica en tu género  
**C**ompositora de “la Flor de la Canela”  
**A**lcanzaste la gloria con la música peruana.

**V**islumbras como lo Ángeles  
**I**mágenes pintas a tu estilo en Paris.  
**O**vacionada en tu país  
**L**egados dejás en tus obras  
**E**sculturas, canciones y teatro.  
**T**radiciones que nunca olvidaran  
**A**рте y música en todo tu país.

**M**ercedes la niña con sueños y esperanzas  
**E**l amor tu signo y tu pasión.  
**R**econocida en todo el mundo  
**C**antas a la vida y la justicia.  
**E**ntonas con tu voz firme  
**D**erechos y democracia.  
**E**xitosa y brillante  
**S**iempre será la Embajadora de la Paz.

### *Lucero Balcazar, México*



**VIOLETA, GRANDA Y SUS MERCEDES...**

*De Perú a Argentina  
Corren Pentagramas  
Que huelen a canela  
A violetas  
A vida y sus gracias*

*Las corcheas acarician gargantas  
Tantas  
Y tantos soles en fa dentro  
Alumbrando alumbramientos  
Nuestros  
Hijos  
Del canto verde  
Que arde y absorbe humedades como Sosa  
En los frescos  
Óleos son tres: VIOLETA Y GRANDA Y SUS MERCEDES*

### *Nilda Spacapan, Argentina*



**GRACIAS A LA VIDA**

Nace entre las rocosas montañas  
un llanto de libertad y alegría.  
Mi querida tierra tucumana  
se abre para dar vida...

9 de Julio, Independencia Argentina,  
La Voz de América, ha dado su primer canto,  
Una chancleta cambiará la herencia de los calchaqués.  
Una humilde negra, empuñará su arma,  
recorrerá América, Europa, Israel

Alfred Asís y los grandes del mundo Isla Negra

## Voces celestiales

---

y pasará a la historia, con una guitarra criolla  
sin dejar de lado el Asia Oriental.

Saldrá del mundo de las tierras áridas,  
para recorrer las playas y cantarle  
a Alfonsina y el mar...  
Mendoza, Tucumán y Buenos Aires  
tomaron tu voz y en ésta última te hiciste mujer.  
Nace de tu cuerpo hermoso, ese hijo varón.

Recorriendo la magia de los túneles oscuros  
Te obligaron a esconderte junto a tu brillante voz,  
solamente le cantabas a la verdad,  
Pero nunca entendiste que la verdad molesta,  
y así te fuiste en ceniza y polvo.  
Dejando en Mendoza tú último  
recuerdo de lo que hoy es lo que fuera tu voluntad.  
\*\*\*

### **VIOLETA CHILENA**

No se encuentran perfumes  
en las flores violetas,  
pero si se encuentra huellas  
de nuestra querida Violeta chilena.

En una cuna de pobres campesinos naciste,  
fuiste esculpiendo tu vida y tu muerte.  
Tus manos cansadas de tallar cerámica...  
Y bordar tus caminos...  
Y pintar una historia...  
Y hacer poesías...

Te alcanzó el tiempo para continuar la herencia  
de la música querida que te dio tu padre.  
Abrazada a tu guitarra, llegaste a Europa,  
después de mostrar tu talento por el mundo,  
regresaste a tu cuna, para morir en ella.

Alfred Asís y los grandes del mundo Isla Negra

## Voces celestiales

---

Qué gran tristeza te dejó el amor,  
Que a pesar de ser madre de tantos hijos...  
Le pusiste vos, el punto final a las cuerdas de tu guitarra...  
Ahora todo Chile se levanta  
para aplaudir tú canto.  
Hay mujer que fuiste tan fuerte  
Qué grande fue tu amor, para morir por él...  
LIBELULA

*Hilda Irene Villa, Longchamps-Argentina*



### Voces de la Patria Grande

Un 9 de julio  
La luna Tucumana, se despertó.  
Fue tan grande y sonoro su bostezo  
que a una niña recién nacida contagió.

La niña cantora resultó  
Mercedes Sosa sensible y maravillosa  
Fue sembrando su voz  
por los caminos azules, cruzó valles y montañas  
sobre las olas cabalgó.

Con sus congéneres  
Violeta Parra (Chile)  
Chabuca Granda (Perú)  
Mercedes Sosa (Argentina)  
A los pueblos de la Patria Grande encantaron.  
Sus voces despertaron las letras arrumbadas  
de los Poetas acallados  
que dormían en el cofre de los silencios.

Alfred Asís y los grandes del mundo Isla Negra

### *Mery Larrinua, EEUU*



#### **Para Chabuca Granda**

C otabambas pario música y folklor  
H ilvanando notas, traspasando fronteras  
A briendo y consumando lazos de pueblos perdidos,  
B uscando en sus propias raíces...  
U na mujer nació,  
C habuca le nombraron  
A rrebol de claveles y geranios.

G randa su apellido  
R escato del cielo la vereda, para el  
A ndar de su caballero y que  
N aciera en fina estampa.  
D io y creo para el mundo, vales criollos y eternos  
A mo su tierra y otras, se adentraron en sus sueños.  
\*\*\*

#### **A Violeta Parra**

Entre poetas, cantores...  
por sus venas transita el arte  
expresado en heterogéneas aptitudes,  
hija, madre, heredera y procreadora  
de su cultura mágica hace destrezas.

Entre lienzos, esculturas y bordados  
teje melodías a ritmo criollo,  
recuperando raíces ancestrales,  
de su pueblo con especial armonía.

El mundo se alimentó de sus dones,  
recitales, conciertos...solfeos ocultos  
de la noche olvido la noche

y su soledad no la dejo ver,  
nuevamente sus oleos.

\*\*\*

### **A Mercedes Sosa**

Mujer de temple  
voz protesta y fuerte  
se oyó su grito su justicia  
en cantares justos y armoniosos

De cuna humilde  
orgullosa y firme  
quisieron callar su voz  
y su voz voló hacia otros lares

Mujer de temple  
Que hizo temblar razones  
corazones de pintura en lienzo  
templo de pinceles y cuerdas musicales

en homenaje a usted hoy canto  
con letras minúsculas en mayúsculas emociones  
uno mi grito a esa justicia  
y que entre los hombres también yo trato.

### *Byron Picado Molina, Nicaragua*



#### **En femeninas efusiones**

A tres grandes mujeres:

- Violeta Parra, Chile.
- Mercedes Sosa, Argentina.
- Chabuca Granda, Perú. (María Isabel Granda y Larco)

Excelsas voces engarzadas en melodías ancestrales,  
eruditas esencias de profundas raíces,  
armónicas conciencias ataviadas por savias libertarias,  
firmes identidades siempre vivas.

En conciertos saturados de amor puro  
nutren diversas geometrías  
del gran cambio social  
en la preciosa e irreductible América .

Sobre pueblos valientes tienden puentes  
con sonidos arcanos de la quena,  
tambores y charangos.

Macizos fundamentos de nuestra Patria Grande.  
Poderosas amautas armadas de sonrisas.

### *Nelson Urra Silva, Venezuela-Suecia*



#### **SANGRE AMERINDIA, LATINAS UNIVERSALES.**

Salieron a caminar por la cintura indómita del sur.  
Abrazaron los sueños, las esperanzas y la vida.  
Nacidas en las entrañas del continente mestizo  
Guiaron con su canto, con su voz y sus guitarras.  
Rimas y versos, canciones y poemas, décimas  
En variadas sílabas y un solo sentimiento.

Andes benditos, cordillera majestuosa. Imperio  
Misterioso que envuelve magia y espiritualidad.  
Enlutadas del sufrimiento pueblo, del llorar cotidiano.  
Recorrieron las pampas y desiertos, valles y glaciares  
Inscribieron sus nombres en la historia musical y  
Ninguna se atribuyó honores. Eran socialistas de verdad.  
Dibujaron estrellas en las noches tristes e  
Iluminaron al humilde trabajador, con un grito de  
Algarabía en medio de la miseria.

Luceros del canto mayor, mujeres morenas con olor  
A madre selvas, helechos, trigales de sonrientes espigas.  
Ternura en cada mirada y bravas con su verbo libertario.  
Insistían porfiadas en el canto nuevo y eterno.  
No vacilaron ante las amenazas y su voz  
Andariega, cruzó charcos, barriadas y caminos de polvo.  
Sentimiento profundo, dejaron las huellas imborrables.

## Voces celestiales

---

Unidas bajo la canción comprometida hicieron de su arte.  
Nuevas batallas y mejores luchas, unificando criterios.  
Invitando al humilde a la lucha sin cuartel.  
Voces por doquier se sumaron a la cruzada  
Emancipadora de buscar soluciones a los conflictos.  
Razas indomables de vuestros ancestros,  
Sellaron el compromiso continental. Y el canto  
Abrigió al oprimido y alimentó al desfallecido.  
La canción de gesta, se hizo oración y el oprimido  
Empuñó las armas para combatir al tirano de turno.  
Sosa Mercedes, Parra Violeta, Granda Chabuca.

### *Armando Azcuña Niño de Guzmán, Perú*



#### **A CHABUCA GRANDA**

Llegó a este planeta la niña  
María Isabel Granda y Larco  
El 3 de setiembre de 1920  
En Cotabambas, Apurímac, Perú;  
Sus progenitores fueron:  
Eduardo Antonio Granda San Bartolomé  
Y doña Isabel Susana Larco Ferrari,  
Sus estudios los realizó en el Colegio  
Sagrados Corazones de Jesús en Lima,  
Cantautora y folklorista, desde muy joven  
se dedicó al canto popular.  
Cantó con Pilar Chamaca Mujica  
En Radio Nacional del Perú  
Y también en Radio Miraflores,  
En 1940 formó un reconocido trío  
Con Pilar y Charo Gibson,  
Cantaban temas mexicanos de la época;

Alfred Asís y los grandes del mundo Isla Negra

## Voces celestiales

---

Escribió varios temas al poeta Javier Heraud.  
Sus composiciones mas destacadas son:  
Ritmos negros, tonderos, y vales criollos,  
como La flor de la Canela, Fina Estampa  
Cardo y Ceniza, Bello Durmiente,  
José Antonio y muchos otros.  
Su fama ha crecido en todo el mundo  
Haciendo inmortales sus temas  
que identifican al Perú.  
Bellos recuerdos nos dejó Chabuca y,  
Emprendió el viaje sin retorno el 8 de marzo  
De 1983 en Miami, Florida, EE.UU.

\*\*\*

### A MERCEDES SOSA

Haydée Mercedes Sosa  
Nacida en San Miguel  
de Tucumán-Argentina,  
el 9 de julio del año 1937  
descendiente de la tribu de los Diaguitas.  
Desde niña se destacó en el arte del canto  
haciendo su debut con el tema  
“La voz de la zafra” en 1962,  
Se destacó por su lucha  
Contra la injusticia y la discriminación;  
las canciones que popularizó  
son las que siguen:  
“El grito de la tierra”  
“Traigo un pueblo en voz”  
“Zamba para olvidarte”  
“Homenaje a Violeta Parra”  
“Mujeres de Argentina”  
“Hasta la Victoria”.  
Por su magnífica trayectoria  
Defendiendo la canción folklórica  
Y la hermandad de los latinoamericanos,

Alfred Asís y los grandes del mundo Isla Negra

## Voces celestiales

---

Fue denominada “La Voz de América”  
Entre los años 1979 y 1982  
por su posición política  
fue exiliada en París y luego en Madrid.  
Nombrada embajadora de la Cultura  
En Mendoza en el año 2008, también como  
Embajadora de Buena Voluntad de la UNESCO,  
Para Latinoamérica y el Caribe.  
El 4 de octubre del 2009 se apagó su voz  
En Buenos Aires, Argentina  
Dejando un enorme vacío en el planeta.

\*\*\*

### **A VIOLETA PARRA**

Hija del profesor Nicanor Parra  
Y la Señora Clara Sandoval,  
Nació en San Carlos, Chillan  
En la República de Chile  
El 4 de octubre del año 1917.  
Destacada escultora y ceramista  
Además de notable bordadora,  
Directora del Museo de Arte Popular,  
De la Universidad de la Concepción  
Estudiosa e investigadora  
Del folklor chileno.  
Su labor como difusora del sentimiento  
Del pueblo campesino, la encumbró  
Y su fama creció en el mundo entero,  
Los temas más conocidos son:  
“Gracias a la vida”  
“Casamientos de negros”  
”Yo canto la diferencia”  
“Una chilena en París”  
“Qué dirá el Santo Padre”  
Igualmente sus obras de pintura y poesía  
son cabal expresión de sus nobles sentimientos;

Alfred Asís y los grandes del mundo Isla Negra

## Voces celestiales

---

conformó exitosamente  
“La Peña de los Parra”, integrada por sus hermanos  
Interpretaron con éxito tonadas, parabienes y villancicos.  
Dejándonos inolvidables temas rescatados para la  
Posteridad, se fue al más allá el 5 de febrero de 1967,  
En Santiago de Chile.

### *Ana María Ortiz, Argentina*



En las cimas de las encadenadas montañas chilenas  
Suena afanoso replicar las voces melodiosas  
Al compás del viento ligero  
Violeta Parra junto a Mercedes Sosa  
y la grande Chabuca Granda,  
Abrazan gloriosas con sus canciones hermanadas  
Al infinito cielo.

Oh! Cuan dulzura y nostalgia  
Emanan de sus bocas cantares del alma!  
OH! Sus admirables versos acompañados  
Por el sonar de tu guitarra de madera  
Que vibran al toque de sus creadoras manos  
Cantan a los pobres...al hombre...a su pueblo!

Recorren por sus venas el folclore crujiente  
Valiente...son voces laureadas...  
Estimulan al corazón con su auténtica música  
Labradoras de sencillos versos  
Portadoras de sueños.

*María Elena Solórzano, México*



### GRACIAS VIOLETA

Recamado sendero, garbosas palmeras.  
Dormía en hamaca, cielo de Acapulco,  
se acercó Violeta y cantó Gracias a la vida.

En mí renacieron la alegría, el anhelo  
por ser peregrina de muchos senderos.

Caminé la húmeda playa,  
sentí en mi rostro caricias de brisa,  
se llenaron mis poros de sales marinas,  
mis manos acunaban tibias caracolas,  
todas las estrellas fueron en mi pelo.

Contemplé las flores de colores miles,  
de blanco vestidas gardenias y rosas,  
tulipanes ebrios de rojos y soles,  
los árboles viejos con torcidas ramas,  
cabrilla mi vista entre los trigales.

Las notas del piano, melodía celeste,  
siento en mi alma vibrar de campanas,  
en mi mente rumor de marimbas,  
el saxo de aquel melancólico viejo,  
las arpas desgranar acordes canela.

Mi vista se pierde en mares turquesa  
Estrena Cancún velas de esmeralda.

En Tulum admiro las obras del hombre,  
cuando dialogaba en las altas cimas  
con dioses de mar y corales.

Violeta ha tocado mis íntimas fibras y canto con ella:  
Gracias a la vida que me ha dado tanto.

*Sofía Buchuck, Perú*



**VIOLETA diosa del país delgado.**

Violeta el color del corazón enamorado,  
alzado en cometas del amor encarnado.  
Besando la luna en paisajes brujos,  
una noche interminable de confesiones y murmullos.

Violeta ave caída del cielo, dolor de cárceles despavoridas,  
del indígena golpeado por la cobardía  
escondida tras la democracia.

Eres voz amordazada de mi pueblo, que libera y demanda,  
me transformas en memoria de los que tuvieron que partir  
sin decir su ira.

Violeta es morir dando gracias a la vida,  
alzar la voz en medio del olvido,  
decir lo que es justo a los injustos,  
hechizar al amor  
y volverlo eterno canto de estaciones vivas.

Y cura lo violeta hasta volverse rojo,  
pasión, odio, perdón menos desdicha.  
Y el tambor cura lo violeta de la muerte o el cerrojo,  
tocando de día y de noche su dolor hasta volverse dicha.

Alfred Asís y los grandes del mundo Isla Negra

## Voces celestiales

---

Violeta con alas de cóndores trasatlánticos,  
bailando una danza telúrica y visionaria.  
Allá sobre el firmamento, azul y pasionaria,  
vas pintando el sueño de dioses prehispánicos.

Violeta, canto de mujer empoderada en prosa,  
alzada montaña, conversando con los dioses,  
tierra que sangra el dolor continental, estrofa a estrofa,  
y renaces en maíz,  
vida láctea de tus dedos cautivos de notas y gozos.

Violeta, grito y bravura,  
levantada américa en paso que no olvida,  
tu pasado ni tu herida.  
Eres canto eterno de nuestra génesis  
desde atrás todo la epifanía.

En Mapuche o Aimara,  
floreces en la voz de campesinos o mineros.  
Eres voz invisible de curanderos Machis,  
sanando corazones con susurros y épicas de volcanes.

Tan violeta te has puesto ahora,  
dejando tu cuerpo dormido sobre el infinito de la tierra,  
conversando interminablemente con el murmurar  
del río de la sierra,  
abrazando tu amado suelo que aun te reclama,  
como el árbol a su aroma.

*Hernán Dufey, Suiza*



### **Tres flores de América**

Eran tres mujeres, tres voces, tres almas  
Chabuca, Mercedes y Violeta se llamaban.  
No solo cantaban, también ellas lucharon  
por una América unida y libre de tiranos.  
Demos gracias a la vida, nos decía Violeta  
con su cantar y rasgueando su guitarra.  
Con sus pinturas, artesanías y telares.  
Chabuca nos paseaba al ritmo del vals  
por calles limeñas con sus flores y aromas  
y por el viejo puente sobre el Rimac.  
Mercedes, La Negra, al ritmo del bombo  
y vestida con sus ponchos de colores  
entonaba sus cantares por el mundo.  
Eran tres mujeres de nuestra América  
que no pertenecen a una nacionalidad  
sino que a toda nuestra humanidad.

*Alexandra Magalhães Zeiner, Germany*



**Chabuca, Violeta & Mercedes**

Blessed treasures of Latin America,

Chabuca, the Peruvian cinnamon flower,

Mercedes, the voice of all voiceless ones,

Women and natives of our land,

And Violeta, a radiant star,

Who crossed the Chilean Andes...

We're thankful, forever, to your life on Earth!

## Voces celestiales

---

### INDICE:

- Abelardo Venegas Muñoz, Los Vilos-Chile.- 119**  
**Alexandra Magalhães Zeiner, Germany.- 138**  
**Alfred Asís, Isla Negra-Chile.- 11**  
**Alfredo Eulogio Landaburo Morejón, Cuba.- 87**  
**Alicia Minjarez Ramírez, México.- 121**  
**Amarilis Siu Rivas, Venezuela.- 89**  
**Ana María Bauta Quintana, La Habana, Cuba.- 92**  
**Ana María Galván Rocha, México.- 14**  
**Ana María Ortiz, Argentina.- 133**  
**Ariel G. Batista Osorio, Cuba.- 29**  
**Armando Azcuña Niño de Guzmán, Perú.- 130**  
**Byron Picado Molina, Nicaragua.- 128**  
**Blanca Mederos Méndes, Cuba.- 43**  
**Carmen Zita Quirantes Hernandez, Cuba.- 65**  
**Cecilia Vásquez Mejía, Lima-Perú.- 72**  
**Cristina Montero, Rosario- Argentina.- 96**  
**Daniel Brondo, Argentina.- 113**  
**Elías Almada, Argentina.- 71**  
**Elisa Barth, Argentina.- 18**  
**Ernestina Ramírez Escobar, México.- 44**  
**Fernando José Martínez Alderete, México.- 27**  
**Fidel Alcántara Lévano, Perú.- 56**  
**Gladys Soledad Zapata Rodríguez, México.- 101**  
**Gloria Salomé Nejme, Cuba.- 35**  
**Hanna Barco, Colombia.- 95**  
**Helenice Maria Reis Rocha, Brasil.- 53**  
**Hernán Dufey, Suiza.- 137**  
**Hilda Irene Villa, Longchamps-Argentina.- 125**  
**Homero Gómez Valdés, México.- 84**  
**Isabel Furini – Curitiba/Brasil.- 63**  
**Isidoro A. Gómez Montenegro, México.- 69**  
**Issa Martínez Llongueras, México.- 100**  
**Jania Souza, Natal, RN, Brasil.- 97**

## Voces celestiales

---

- Jorge Luis Benítez, Nicaragua.- 116**  
**José Hilton Rosa, Brasil.- 20**  
**José Pablo Quevedo Perú-Alemania.- 85**  
**Juan Carlos Torrealba, Chile.- 75**  
**Juan Fran Núñez Parreño, España.- 22**  
**Juan Miguel Idiazabal, Mar del Plata, Argentina.- 89**  
**Juçara Valverde, Brasil.- 101**  
**Lazara Nancy Díaz García, Cuba.- 47**  
**Lidia Vásquez Ruiz, Perú.- 122**  
**Lucero Balcazar.- 123**  
**Luisa Reyes, Republica Dominicana.- 28**  
**Luis Paulino Figueroa Guerrero, Bolivia.- 102**  
**Ma. Esther Ruiz Zumel, España.- 76**  
**Magali Aguilar Solorza, México.- 24**  
**Marcela Barrientos, Argentina.- 13**  
**María Dolores Reyes Herrera, México.- 65**  
**María Elena Solórzano, México.- 134**  
**María Isabel Galván Rocha, México.-- 21**  
**María Luisa Mayorga Sánchez, España.- 118**  
**Marta Palacio, Argentina.- 93**  
**Marta Prono, Argentina.- 23**  
**Mery Larrinua, EEUU.- 126**  
**Migdalia Fernández Mariño, Cuba.- 86**  
**Miguel Contreras, Rep. Dominicana.- 79**  
**Milena Ortiz Macaya, Antofagasta-Chile.- 111**  
**Nancy del Carmen Martello, Argentina.- 45**  
**Nela Rio, Argentina.- 79**  
**Nelly Salas, Chile.- 68**  
**Nelson Urra Silva, Venezuela-Suecia.- 129**  
**Nieves Merino Guerra, España.- 50**  
**Nilda Spacapan, Argentina.- 123**  
**Nora Bruccoleri, Mendoza-Argentina.- 42**  
**René Arturo Cruz-Mayorga, El Salvador.- 39**  
**Ricardo Arregui Gnatiuk, Argentina.- 49**  
**Rigoberto Ipanaqué, Perú.- 80**

## Voces celestiales

---

- Robert Allen Goodrich Valderrama, Panamá.- 15**  
**Rosemarie Parra, Uruguay.- 67**  
**Sofía Buchuck, Perú.- 135**  
**Stella Maris Taboro, Argentina.- 66**  
**Washington Sandoval Gessler, Chile.- 112**  
**Ximena Gautier Greve, Francia-Chile.- 31**  
**Yaniset Samada Cruz, Cuba.- 54**